

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S.L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 3 de junio de 1974  
AÑO LXXIV.— Núm. 22.528

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 111. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 7 pesetas

## PORTUGAL

### REFERENDUM EN TIMOR EN MARZO DE 1975

#### Decidirá el futuro destino político del territorio

#### Manifestación de 200 soldados portugueses en Macao, contra la malversación de fondos del ejército

Yakarta, 3.—El Gobierno portugués organizará en marzo de 1975, en Timor, un referéndum para decidir el futuro destino político de la isla, según informa la prensa de esta ciudad.

El referéndum se organizará en la parte oriental de la isla, que es la que pertenece a Portugal, y en la que viven 600.000 personas, ya que la parte occidental pertenece a Indonesia.

En el sector portugués hay actualmente tres partidos: el de la Unión Democrática, favorable a la presencia portuguesa; el Social Demócrata, partidario de la independencia total, y el «Aiti», de nueva creación, favorable a la fusión con Indonesia.—Efe.

#### MANIFESTACION DE SOLDADOS EN MACAO

Macao, 2.—Unos doscientos soldados portugueses se han manifestado contra una supuesta malversación de los fondos del Ejército, teniendo que intervenir un delegado de la nueva Junta de Gobierno para restablecer el orden.

Los manifestantes, entre ellos jóvenes oficiales, se negaron en principio a obedecer órdenes y lanzaron gritos de «Ladrones», «Burgueses» y «Queremos ir a nuestra casa en Portugal», mientras los altos oficiales intentaban calmarlos.

Algunos de ellos comenzaron a entonar el himno nacional portugués, así como la canción que sirvió de señal radiada para el golpe de Estado del pasado 25 de abril.

En dichas fuentes se dice que los manifestantes habían casi desbordado a sus superiores cuando intervino el mayor Rebelo Gonzalves, uno de los dos recién llegados delegados de Lisboa.

El mayor Gonzalves y el mayor García Leandro, llegados el sábado, representan al Alto Estado Mayor portugués y al Ministerio de Coordinación Interterritorial.

El mayor Gonzalves apaciguó a los revoltosos explicándoles los propósitos de la visita de la delegación a Macao, y, según las citadas fuentes, dijo a los soldados que así lo que ha sucedido en Macao hubiera pasado en otro lugar, los cabecillas hubieran sido fusilados.

El movimiento de las fuerzas armadas portuguesas, dijo, no tolerará semejantes insubordinaciones.

El mayor les recordó que el Ejército no está mezclado con la política, sino que actúa como simple árbitro para cortar excesos de la derecha y de la izquierda.

Desde su llegada, los dos delegados han mantenido constantes entrevistas con los componentes del Ejército portugués destacado en esta zona. También se han reunido con dirigentes del recientemente formado partido político denominado Centro Democrático de Macao.

En el programa de los delegados figuran también reuniones con dirigentes de la comunidad china, y tienen previsto su regreso a Lisboa mañana martes.—Efe-Reuter.

## ACCIDENTES DEL FIN DE SEMANA: 23 MUERTOS

Madrid, 3.—Veintitrés muertos y cuarenta y tres heridos graves es el balance de los veintidós accidentes registrados en las carreteras españolas durante el pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados por la Dirección General de Tráfico. El sábado día uno, se registraron veintidós accidentes que provocaron igual número de muertos y seis heridos graves, y el domingo, día 2, hubo un accidente con doce muertos y siete heridos graves.—Cifra.

## FUENTE OTRA VEZ



Otra etapa del «Giro» ganó ayer Fuente, quien llegó en solitario a la meta en Monte Generoso, momento que recoge la fotografía. Dos minutos y veinte segundos después llegó el líder, Merckx.

## EL TIEMPO

Madrid, 3.—El Servicio Meteorológico Nacional informa que durante las próximas horas el cielo estará nublado con algún chubasco o llovizna en Andalucía, Baja Extremadura, Levante y región levantina. Nubes en Cataluña, Baleares y Canarias. Parcialmente nublado con nubes bajas en ambas mesetas y Aragón. Poco nublado en Galicia y Cantabria. Vientos de componente Este en Levante, y fuerte en el Estrecho. Temperaturas sin cambios nota-

## LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo especial de la Cruz Roja celebrado en la tarde del sábado,

en página 8

## INTENSA BUSQUEDA DE LOS ATRACADORES DE LA CAF, EN BEASAIN, YA IDENTIFICADOS

### En tiroteo con tres de ellos resultó muerto un guardia civil



En las fotografías, Juan Labordeta Vergara, de 25 años, uno de los atracadores de la CAF en Beasain. A la derecha, el botín del atraco (14 millones de pesetas) y armas que llevaba el detenido (Información en pág. 8.)

## IRLANDA DEL NORTE

### SITUACION DE AUTENTICA EMERGENCIA

#### Wilson convoca a todos los diputados del Parlamento inglés a debate esta tarde

Londres, 3.—La situación en Irlanda del Norte ha obligado al Gobierno británico a convocar a los diputados del Parlamento de Westminster una semana antes del término de sus vacaciones de Pentecostés.

En esta situación de auténtica emergencia, el debate sobre el Ulster comenzará esta tarde en la Cámara de los Comunes, teniendo que haber acordado el «líder» de la oposición Edward Heath su visita a China para estar presente en la Cámara.

En círculos políticos londinenses se le confiere una gran importancia al debate que comienza hoy y terminará mañana, ya que el futuro del Ulster puede depender de lo que decidan los diputados británicos.

La línea seguida hasta ahora por el Gobierno laborista de defender hasta donde sea posible el poder compartido en la provincia entre católicos y protestantes, prácticamente

derribado por la huelga de obreros protestantes, tiene un moderado apoyo ya que son muchos los diputados laboristas que estiman mejor retirar las tropas británicas del Ulster y dejar el problema en manos de los irlandeses. Varios núcleos de diputados conservadores están en desacuerdo con la política laborista, especialmente en la forma con que el primer ministro Harold Wilson, enfocó el problema de la huelga en su discurso de hace una semana.

El secretario de Estado para Irlanda del Norte, Merlyn Ross, ex-

pondrá a los diputados los beneficios para el Ulster de sus vínculos con Gran Bretaña, ya que la ayuda de ésta a la provincia se estima en unos 300 millones de libras esterlinas al año (4.104 millones de pesetas).

Ante la nueva situación creada por el derrumbamiento del comité ejecutivo de la Asamblea del Ulster y la vuelta a la administración directa por parte del Parlamento de Westminster, el debate de hoy habrá de decidir los futuros pasos políticos de Gran Bretaña en el agudo problema.—Efe.

## EL MINISTRO POLACO DE COMERCIO, EXTERIOR, EN MADRID

Madrid, 3.—«El Gobierno polaco está considerando en estos momentos las bases del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y Polonia y, aún es pronto para contestar concretamente», ha declarado a los periodistas el ministro de Comercio Exterior de Polonia, señor Henryk Kisiel, a su llegada esta mañana al aeropuerto de Barajas, procedente de París, en visita oficial de tres días, invitado por su colega español señor Fernández-Cuesta.

El ministro se refirió después al nuevo hispano-polaco que se firmará en Madrid y añadió que esto significa la voluntad de su país en incrementar las relaciones económicas con España, al mismo tiempo que los contactos directos entre empresas de ambas naciones y el dinámico desarrollo de las economías nacionales en los últimos años que colabora en esta tarea de ampliar esas relaciones.

Señaló más adelante que Polonia compra a España principalmente maquinaria textil y, que en fecha reciente se ha firmado en esta zona un contrato por valor de diez millones de dólares. Mencionó después a los sectores de la industria naviera, frutos y camiones frigoríficos en los que Polonia está muy interesada.

Terminó expresando el señor Kisiel su deseo de que España continúe al frente de los países que desarrollan intercambios comerciales con Polonia.

El ministro polaco de Comercio Exterior fue recibido en el aeropuerto de Madrid por el subsecretario de Comercio Interior, don Leopoldo Zumalacárregui; el director general de Política Comercial, don Agustín Hidalgo de la Quintana; los jefes de las representaciones consular y comercial de su país en Madrid y de Madrid en Varsovia, señores Rut y Beladier y otras personalidades.

El señor Kisiel viene acompañado de su esposa; del director del departamento de Política Comercial, señor Lucjan Kludzinski y del director encargado del departamento de Europa Occidental, del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Kazimierz Rosalies.—Cifra.

## PRIMEROS FRUTOS

El acuerdo sirio-israelí de separación de fuerzas y alto el fuego produce ya sus primeros frutos; intercambio de prisioneros. Una madre recibe a su hijo, en Damasco, puesto en libertad por Israel.

(Más información en página 6.ª)



## VATICANO

### DURA CRITICA DE PABLO VI CONTRA LA DISENSION EN LA IGLESIA

#### Algunos cristianos, dice, parecen complacerse en contradecir a la Madre Iglesia

Ciudad del Vaticano, 2.—Una dura crítica contra la disensión en la Iglesia y contra algunos cristianos que «parecen complacerse en contradecir a la Madre Iglesia», fue formulada hoy por Pablo VI en su alocución pronunciada ante los millares de fieles y peregrinos congregados en la plaza de San Pedro para recibir la bendición pontificia dominical.

Al señalar que «muchos, muchísimos miembros vivos de la Iglesia, sienten y viven el júbilo y generoso entusiasmo de la fe», el Papa dirigió a éstos su saludo de Pentecostés: «La sabiduría, la fortaleza, la alegría del espíritu, sea con vosotros», dijo.

«Pero —añadió el Pontífice— Nos también quisieramos que el Pentecostés llevase su espíritu de verdad, de caridad, de unidad, también a los ánimos de tantos que todavía se dicen cristianos, pero están lánguidos y tristes, vegetan en la duda y en la crítica incipiente, gustan amargamente el contradecir a la Madre Iglesia, se hacen ilusiones de tener carismas aislándose de su irrenunciable organismo jerárquico-comunitario, y se conceden licencias secularistas y paganas con el pretexto de acercarse al mundo, que luego les devora».

Pablo VI había comenzado su alocución recordando que hoy, domingo de Pentecostés, la Iglesia celebra su nacimiento, «es decir, aquella animación que hace vivir del amor divino, vivir de verdad, al cuerpo místico de Cristo que es la Iglesia».

«Teología conclusiva del misterio pascual y teología inicial de la historia de la salvación de la humanidad; doctrina luminosa que Nos—añadió Pablo VI—recomendamos a vuestra vida espiritual y que hoy enunciamos con una simple expresión de San Pablo, «no apaguéis el espíritu»; expresión que se podría traducir por ésta: «Es preciso vivir con entusiasmo la autenticidad de nuestra profesión cristiana; con entusiasmo, es decir, con esa llama que tantos vientos contrarios tratan hoy de extinguirla».

Oremos dijo el Papa para concluir, para que el fuego de Pentecostés, como un mensaje profético de resurrección y de vida, se funda especialmente en la juventud de las nuevas generaciones. Oremos para que la alegría de este día feliz llegue a cuantos están en el sufrimiento, en la soledad, en la tristeza.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## LUCHA CONTRA EL CANCER

Aún es pronto, seguramente, para conocer los resultados económicos de la cuestación de ayer a favor de la Lucha Contra el Cáncer, pero, en cualquier caso, cabe esperar que haya superado las cifras de años anteriores; a este respecto debe subrayarse que eran bien significativas las cifras que aportaba el presidente de la Junta Provincial en la nota informativa que nuestro periódico insertó el sábado. Año tras año se produce déficit, pues los gastos son superiores a lo que se recauda en la cuestación anual.

Según la opinión personal del cronista, de las múltiples "colectas" que se celebran en la ciudad, seguramente una de las más importantes es esta de la Lucha Contra el Cáncer. La terrible enfermedad, que se extiende como la mala hierba, es una de las grandes preocupaciones de los hombres de hoy, cualquiera que sea su nacionalidad. Día a día científicos de todo el mundo se esfuerzan en encontrar la fórmula que permita erradicar esta especie de plaga, pero los pasos que se dan son muy pequeños, desgraciadamente. Por eso las inversiones han de ser cuantiosas, y hay que hacer frente a ellas una y otra vez, pues no puede—no debe—cesarse en esta carrera contra reloj que se ha emprendido en las diversas naciones para ver si se da con el necesario "antídoto" que ponga coto final al cáncer.

El hecho de que hayamos puesto un énfasis especial en destacar la cuestación de ayer es porque nos parece que no sólo en una fecha determinada, sino durante todo el año hemos de hacer llegar nuestra ayuda económica—a la que nadie va a fijar cantidad—a la Junta Provincial. Hay amigos nuestros, convecinos nuestros y otras muchas personas que desconocen que precisan ser atendidas todos los días y hay otros hombre y mujeres que se esfuerzan en investigar cómo se puede poner punto final a una de las "C" que más aterrorizan.



# Información Local

## Altos cargos del Ministerio de Agricultura de Austria visitan nuestra provincia



Acompañados del delegado provincial de Agricultura, del diputado provincial del partido de Coca, así como del agente provincial de Extensión Agraria, altas personalidades del Ministerio de Agricultura de Austria visitaron en nuestra provincia las obras que por desarrollo comunitario han realizado los vecinos de Fuente de Santa Cruz, que fueron recientemente inauguradas por el subsecretario de Agricultura y primeras autoridades provinciales. Forman parte de las obras realizadas por desarrollo comunitario en la provincia y que actualmente ascienden a más de 300 millones de pesetas, siendo la provincia de Segovia la más destacada en este tipo de inversiones.

Gratamente impresionados por las dencias del bello e histórico monumento visitados, los representantes austriacos del Ministerio de Agricultura, elogiaron la labor del Servicio de Extensión Agraria, y posteriormente fueron obsequiados por el alcalde y autoridades de la localidad a un vino de la tierra ofrecido en una típica bodega.

A continuación se trasladaron a Coca para visitar la Escuela de Capacitación Forestales, instalada en el castillo de dicha localidad, interesándose por el funcionamiento y enseñanzas impartidas en aquel centro, admirando las instalaciones y depen-

## Comienzan los actos conmemorativos del «Día Mundial del Medio Ambiente»

El círculo «Sánchez Izquierdo» de la O. J. E. de la capital se desplazó al Puente de Segovia, el sábado y domingo, con motivo de colaborar con el Día Mundial del Medio Ambiente, así como para desarrollar actividades propias de la Organización Juvenil. Han asistido a esta actividad 30 afiliados y cuadro de mandos.

Asimismo, durante los días 8, 9, 15 y 22 del presente mes, junto con los restantes círculos de O. J. E. de la capital, se desplazarán 100 afiliados al valle de Tejadilla, alrededores de monumentos segovianos, alameda y visitarán fábricas. En los lugares anteriores para adecentamiento de las zonas y a las fábricas con objeto de conocer la evitación de contaminaciones de las mismas y causas que pueden producir las.

### INSTRUCCIONES A LOS CENTROS ESCOLARES SOBRE LA CELEBRACION DEL «DIA MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE»

Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia. Declarado el 5 de junio como Día Mundial del Medio Ambiente, se recuerda a todos los centros docentes el interés de que dediquen una especial atención al tema a que hace referencia esta celebración, dentro de las actividades de cada centro, mediante lecciones adecuadas, organización de exposiciones, conferencias, trabajos de alumnos, operaciones de limpieza del medio ambiente y, en fin, cualquiera actividad que se estime respecto a los fines perseguidos con la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente.

## El Consejo de Trabajadores, con los procuradores en Cortes



En la fotografía superior, la presidencia de la «mesa redonda» con los procuradores; en la siguiente, parte de los miembros de la comisión permanente del Consejo de Trabajadores que tomaron parte en ella (Fotos L. Misis)

En la tarde del pasado sábado y durante más de tres horas, los procuradores en Cortes por la provincia, señores Abril Martorell, Reguera Guardado y García Ibáñez, este último, también, consejero nacional del Movimiento, se reunieron en la Casa Sindical con la comisión permanente del Consejo Provincial de Trabajadores.

En la «mesa redonda» celebrada con este motivo se trataron temas del máximo interés respecto a la provincia y otros que inciden con carácter general en España. De todas las cuestiones debatidas informaremos ampliamente en nuestra edición de mañana, martes.

## VIDA CULTURAL

### CONFERENCIA EN SANTA MARIA DE NIEVA

Cerrando el ciclo de conferencias conmemorativas de la festividad de San Fernando, patrón de la juventud, ha tenido lugar en Santa María

de Nieva la que bajo el título de "Ocio y tiempo libre" dio don Eusebio García, director de las escuelas comarcales de esta villa; la charla, que tuvo un gran éxito, se cerró con un animado coloquio.

# AGENDA

### MARTES 4 DE JUNIO

Van 155 días de 1974; faltan 210. Sol: De 6,45 a 21,41.

Santoral: Santos Francisco Caracciolo, fd.; Daciano, Saturnina, vgrms.

Pensamiento: «Necio es aquel que ni siquiera tiene el ingenio preciso para ser fatuo» (La Bruyère).

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,9 mm. Viento del Este. Temperatura máxima: 27 grados.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,5 mm. Viento del Noroeste. Temperatura mínima: 13 grados. A la una de la tarde: 25 grados.

### REGISTRO CIVIL

7 nacimientos  
1 defunción  
1 matrimonio

Nacimientos: Raquel Pastor y García, hija de Aniceto y de Ramona; José Ignacio Mateo y Guirau, de José María y de Raquel; María Fuenclisa Huerta y Manzano, de Juan Antonio y de María Amparo; Beatriz Berrocal y Martín, de Jesús y de María Antonia; Rubén Provençio y Guisjarro, de Andrés y de Felicidad; Daniel Valverde y Escorial, de José Luis y de María Isabel; Víctor Manuel Gómez y Miguelsanz, de Daniel y de María Adoración.

Defunciones: Cristina Esteban y Benito, de 90 años de edad. Matrimonios: Fernando Torres y Herranz, con Berta López y Muñoz.

### LA CUESTA

## SUBASTA PARA ACONDICIONAMIENTO DE LA RED DE CAMINOS

La Cuesta.— Por resolución del Iryda, se anuncia la subasta para la contratación de las obras de acondicionamiento de la red de caminos de esta zona. El presupuesto asciende a 5.825.545 pesetas y el plazo de ejecución se ha fijado en doce meses.

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«La orgía nocturna de los vampiros», (S.C.)

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Plaza de Franco, 10.  
Muerte y Vida, 2.

### LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado el sábado: Número 763.

## Cartelera de Espectáculos

### SOCIEDAD FILARMONICA DE SEGOVIA

Martes, 4 Teatro Juan Bravo 8 tarde

### ISMAIL ASAN

Violín

### ERGICAN SAYDAM

Piano

Obras de H. Purcell, L. van Beethoven, J. S. Bach, A. A. Saygún y J. Brahms

Concierto patrocinado por la Comisaría de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes

Ciclo de Divulgación de la Música

SIRENAS.— Hoy, 8 tarde: ORFEO NEGRO, una gran película en color. Mayores de 18 años. Mañana estreno: LA ORGIA NOCTURNA DE LOS VAMPIROS, Dianik Zurakowska y Jack Taylor.

Nota de la empresa.— Debido a los incidentes ocurridos en el cine Amaya con motivo de la proyección de la película La Prima Angélica, con destrozos en algunas de las partes de dicho filme, la casa Paramount nos comunica que hemos de aplazar su estreno, ya que la copia que estaba destinada para Segovia ha tenido que sustituir a la dañada en el cine Amaya, y no existen por el momento copias disponibles.

## Vendo solar

Avenida Obispo Quesada, frente estación ferrocarril

Siete alturas

Teléfono 415190 horas oficina

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

## MUSICA

### EL MARTES SE CELEBRARA EL CONCIERTO DE LA FILARMONICA

El martes próximo, día 4, tendrá lugar el concierto de la Sociedad Filarmónica correspondiente al pasado mes de mayo, que hubo de aplazarse ante la imposibilidad de venir en la fecha señalada los artistas que serán protagonistas del mismo. Se trata del violinista Ismail Asan y la pianista Ergican Saydam, quienes interpretarán un atractivo programa integrado por obras de H. Purcell, Luis van Beethoven, J. S. Bach, A. A. Saygún y J. Brahms.

El concierto —para el que los socios presentarán el recibo del mes de mayo— estará patrocinado por la Comisaría de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes, dentro del Ciclo de Divulgación de la Música.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Victoriano García González (q. e. p. d.), ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo testimoniar por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

### SUFRAGIOS

El funeral que se oficie mañana, día 4, a las diez, en la iglesia parroquial de San Esteban, será aplicado por el eterno descanso de las almas de los hermanos Francisco y Amparo Martínez Marcos, que fallecieron el 2 y el 4 de junio de 1973, en Madrid y Segovia, respectivamente. La familia agradecerá la asistencia.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

### ALQUILERES

PRECISO apartamento con un dormitorio, calefacción, céntrico. Dirigirse apartado de correos número 73. Segovia.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, económico, soleado. Teléfono 415285.

ALQUILO locales para oficina o almacén. Ruiz de Alda, 4. Teléfono 413052.

SE alquila nave industrial de 290 m<sup>2</sup>, doy viruta y serrín. Teléfono 412652.

SE alquila piso. Escuderos, 23.

ALQUILO piso nuevo, soleado. Nieves, 7. San Lorenzo.

### VIARIOS

SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11. Teléfonos 411447-411996

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22. Teléfonos 412099 y 413627.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795

### TRASPASOS

SE traspasa, Bar Pavero, funcionando. Absténganse intermediarios. Teléfono 358. Arévalo.

### ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso; traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Euroleguas, Ladreda, 18.

INGLES, 5.º y 6.º. General Básica. Euroleguas.

OPOSICIONES Ministerio de Justicia, cuerpos Auxiliar y Especial de instituciones penitenciarias, ambos sexos. Información: Sr. Rodríguez, Miraflores, 7, bajo, J. escalera izquierda.

### TRABAJO

SOLAIRE-2 necesita aprendiz de camarero. (O. C. 2271.)

SE necesita chica o señora, Bar Orensano.

SE necesita dependiente de mostrador. Restaurante El Abuelo. (O. C. 2154.)

SE necesita hombre para máquina lavaplatos, cuatro horas, domingos y festivos. Mesón de Cándido. (O. C. 1655.)

SE necesita chica fija y asistenta. Razón, Muebles Hernando.

SE necesita ayudante de cocina. Restaurante El Cordero.

SE necesita aprendiz 14 a 16 años para mostrador. Bar Casino de La Unión. (O. C. 2414.)

NECESITO asistenta de 9 a 7 informada. Razón: Gobernador Fernández Giménez, 17, portería.

SE necesita asistenta para casa, poco trabajo. Onésimo Redondo, 19, 2.º derecha, de 5 a 8 tarde.

SE necesita empleada de hogar fija que sepa cocinar, sueldo a convenir. Razón: Ezequiel González, 25, Portería.

SE necesita empleada de hogar, preferible fija. Teléfono 422290 y 413977.

NECESITO muchacha o señora, Bar Muñoz. Teléfono 413027.

SE necesita chico para cocina. Residencia Tagore. Santa Isabel, 11-13, teléfono 412192, Segovia. (O. C. 1976.)

SE necesita empleada de hogar. Teléfono 415301.

SE necesita dependiente de carnicería, sueldo a convenir. Teléfono 421129, horas comercio. (O. C. 2330.)

REPRESENTANTE comisión droguerías, ferreterías, saneamiento, artículos patentados, referencias Raydor. Blanco, 15—Barcelona. (O. C. 1458).

CONDUCTOR-REPARTIDOR, se necesita en Muebles Lázaro. (O. C. 2263.)

SE necesita asistenta de 9 de la mañana a 6 de la tarde. Informes llamando al teléfono 41-40-13.

SE necesita hombre para lavandería. «Lavantín» (O. C. 2442).

CONDUCTOR permiso clase C (primera) Santa Columba, 5 Gestoría. (O. C. 2444).

### VENTAS

VENDO casa desocupada en José Zorrilla, 525 m<sup>2</sup>. Teléfono 415190, horas oficina.

EMPACADORA con picador de fábrica, de una campaña, urge venta. T.º 12, Ayllón.

MADERA derribo, cabrios, cuarterones, vigas. Teléfono 420933, José Zorrilla 24.

SE vende piso céntrico en San Antón, 10. Teléfono 420996.

VENDO Renault Gordini, buen estado. Teléfono 411900.

VENDO piso. Razón: Plaza Alto Leones de Castilla, 5. 6.º B.

SE vende tractor Compresor Holman (todo inglés), extraordinario, Lanz-65 como nuevo, toda prueba. Cecilio Martín, T.º 5, Turégano (Segovia).

VENDO friso. Razón: Angeles Albuera número 1. Razón: Segundo F.

SE vende o alquila casa en Torrecaballeros. Razón: Cervecería Río, Segovia.

MOTOR Castilla gran automercado, más de 30 vehículos nacionales, importación, motocicletas, últimas matriculadas garantizadas y damos facilidades hasta dos años; también vendemos nuevos, visitenos sin compromiso, pase un rato agradable viendo los mejores modelos de automóviles, Motor Castilla, José Zorrilla, 119, Segovia. Teléfono 422032.

### GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses, Dionisio Merino, Cuellar, teléfono 243.

VENDO suiza especial cumplida del cuarto y 300 kg. de garbanzos. Fungencio Rubio, Villovela de Pirón.

VENDO suiza abocada al tercero y choto añojo, Boni Gómez, Fuente de Olmo de Fuentidueña.

VENDO 50 ovejas emparejadas, Miguel Chafa, Carbonero el Mayor.

SE vende vaca suiza recién parida del tercero. Victoriano Muñoz, Samboral.

SE venden las ovejas de Redonda Viejo, Moraleja.

VENDO 50 ovejas emparejadas, Félix Horcajo García, Fresno de la Fuente, tratar sábado o domingo por la mañana.

VENDO vaca holandesa, grande, cumplida. Gregorio Barrio, Cantalejo.

VENDO 200 ovejas merinas horas paridas, señor Peña, Estación de El Espinar. Teléfono 2.

VENDO dos suizas primerizas recién paridas. Pablo Egido, Tenzuela.

SE venden 80 ovejas abocadas. Ángel Muñoz, Vegafría.

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## EN EL HOMENAJE AL MARQUES DE LOZOYA

### MARTINEZ ESTERUELAS: "Debemos conservar nuestro legado histórico-artístico, pero sin coartar la capacidad creativa del hombre contemporáneo"

#### Palabras del ministro de Educación y Ciencia en el acto de clausura del homenaje en el que entregó al marqués de Lozoya la placa conmemorativa

Este homenaje al marqués de Lozoya es el tributo de admiración a la obra bien hecha a lo largo de toda una vida, y a un español de bien, que ha servido a su Patria a través del estudio, la investigación, la Universidad y, por qué no decirlo, la política», manifestó el ministro de Educación y Ciencia, don Cruz Martínez Esteruelas, en el acto de clausura de las I Jornadas de investigación sobre «Lo español en arquitectura y artes ambientales», que en el transcurso de la semana pasada han venido desarrollándose en Madrid organizadas por el Centro de Altos Estudios F. A. E. (Fomento de las Artes y la Estética), y que han constituido a su vez un homenaje nacional a don Juan de Contreras y López de Ayala, marqués de Lozoya.

Junto al ministro de Educación y Ciencia, ocupaban la presidencia del acto el director de F. A. E., don José María Rubio-Vergara; el director general de Bellas Artes, don Joaquín Pérez Villanueva; el director general de Arquitectura, don Ramón Andradá Pfeiffer; y el presidente del Instituto de España, don Manuel Lora Tamayo, entre otras personalidades de posibilidades para su conservación o por apetencias especulativas. Añadió que nuestras ciudades están sufriendo una desvirtuación de sus características estructurales, así como una invasión de arquitecturas extrañas a nuestra geografía que ponen en peligro su autenticidad.

A continuación el ministro de Educación y Ciencia hizo entrega al mar-

estaba creando algo que se salía de lo que eran las normas de aquella época, y este debe ser nuestro camino a seguir: conservar nuestro legado histórico artístico, pero dejar que la capacidad creativa del artista (arquitecto, pintor, escultor, músico, sea cual fuere su obra) fluya y cree lo que será el legado para dentro de 100 años».

estimación y defensa dentro y fuera de nuestras fronteras, combatiendo simultáneamente la invasión de arquitecturas extrañas que desvirtúan nuestra autenticidad propia. «Creemos que éste es el mejor homenaje que puede tributarse al marqués: mostrarle que existe una honda preocupación por salvaguardar y revalorizar nuestro legado cultural y que su obra será continuada en el futuro», nos decía el señor Rubio-Vergara, una vez concluido el acto.

Por último, hay que dejar constancia de las numerosas muestras de adhesión que ha recibido el marqués de Lozoya en la hora de su homenaje, entre las que destaca la enviada por el ministro de la Vivienda, don Luis Rodríguez Miguel, que ha señalado cómo estas jornadas de investigación han coincidido con una de las preocupaciones de su ministerio. Súmese a estas muestras de adhesión la más ferviente por parte de nuestro diario.

P. V. M.  
(Fotos F. Peñalosa)



qués de la placa conmemorativa del homenaje, en medio de una gran ovación del público asistente.

#### PALABRAS DEL MINISTRO

Una vez efectuada la entrega de la placa, el señor Martínez Esteruelas pronunció unas palabras glosando la personalidad del homenajeado en los términos que han quedado señalados al principio. Más adelante hizo unas consideraciones sobre el tema de las Jornadas y la situación del Gobierno de cara a la conservación y restauración de nues-

#### PALABRAS DEL MARQUES DE LOZOYA

A estas palabras respondió el marqués con otras llenas de emoción y humildad, manifestando que él no había sido más que divulgador de la obra que otros han llevado a cabo. Agradeció el homenaje que se le ha tributado y reiteró al ministro su entera disposición para continuar realizando su labor. Con esta última intervención quedaron clausuradas las I Jornadas de investigación sobre «Lo español en arquitectura y artes ambientales».

Estas Jornadas al tiempo de constituir un necesario reconocimiento a nivel nacional de la obra de don Juan de Contreras y López de Ayala, han pretendido despertar una inquietud en la conciencia de los españoles y la necesidad de un mejor conocimiento de nuestro acervo histórico artístico-cultural, para su mayor

### EL II GRAN PREMIO DE COCTELERIA SE CELEBRARA EL DIA 5

Habrà también un acto de homenaje a cuatro profesionales de hostelería

El Montepío de Camareros, en colaboración con el Sindicato Provincial de Hostelería y diversas firmas comerciales, ha organizado el "II Gran Premio de Coctelería", que tendrá lugar el miércoles próximo, día 5, a las seis de la tarde. Al concurso, que en este caso tendrá carácter de interprovincial, podrán concurrir aquellos profesionales de la hostelería que sean socios del Montepío, siendo libre e inédito el cóctel con que se presentan. Los concursantes de provincias distintas a Segovia están exentos de la obligatoriedad de pertenecer al Montepío.

El cóctel que obtenga el primer premio será denominado «Bimilenario del Acueducto», y el profesional que sea su autor recibirá, además del correspondiente premio, la medalla de bronce oficial conmemorativa de la efeméride.

Una vez que finalice el concurso se celebrará una cena de homenaje a los galardonados con la medalla al Mérito en la Hostelería, don Cándido López Sanz, don Angel Bermejo Hernando, don Faustino Alonso Mínguez y don Irineo Álvarez Gómez, tras lo cual se dará a conocer el resultado de los premios y trofeos concedidos para el concurso.

## INTENSA VIGILANCIA SOBRE LA SITUACION SANITARIA DE LA PROVINCIA

El Colegio Oficial de Farmacéuticos ha celebrado junta general, presidida por don Pedro Ramos Rodrigo y todos los miembros de su Junta de Gobierno.

Con gran asistencia de colegiados, lo que demuestra el interés creciente por los problemas que afectan a la profesión se trataron diversas cuestiones con el fin de desarrollar la más correcta normativa para el desempeño de su importante misión sanitaria.

Durante la Asamblea, hizo acto de presencia el inspector provincial de Farmacia, don Diego Miguel Rodríguez Polo, para coordinar la acción conjunta de la Jefatura de Sanidad y los Inspectores Farmacéuticos Municipales en su fundamental tarea encaminada a la cloración del agua de los abastecimientos de toda la provincia, vigilancia de aguas residuales y piscinas, estado correcto de productos alimenticios y otras de las variadas cuestiones de su competencia. Se hizo constar la magnífica labor desarrollada en anteriores campañas.

A continuación se celebró un almuerzo de hermandad al que también asistieron el jefe provincial de Sanidad y presidentes de los Colegios Oficiales de Médicos y Veterinarios, dejando constancia de la camaradería y unión entre las profesiones sanitarias.

### AGRICULTURA

## El día 6 se celebrará el campeonato provincial de arada y tractoristas, en La Aparecida

Tomarán parte los vencedores de las pruebas comarcales

El Campeonato Provincial de Arada y Tractoristas se celebrará el día 6 en la finca «Casero de Abadejos», del término municipal de Valverde del Majano, en las inmediaciones de la ermita La Aparecida. Carteles anunciadores de esta competición han sido fijados en las distintas localidades de la provincia y en los lugares más indicados de la capital.

En el campeonato tomarán parte los campeones por las comarcas de Abades, Aguilafuente, Ayllón, Campo de San Pedro, Cuéllar, Olmeda, Santa María de Nieva, Santuste de San Juan Bautista, Villacastín y Carbonero el Mayor.

Al vencedor se le otorgará un premio en metálico de 10.000 pesetas, diploma, placa de plata, trofeo del gobernador civil y además participará en el Campeonato Nacional que se celebrará dentro de junio en el lugar que designe la comisión nacional.

Habrà otros importantes premios en metálico y trofeos donados por la Diputación Provincial, Ayuntamiento de Segovia, Delegación Provincial de Agricultura, Trabajo y Organización Sindical, Cámara Oficial Sindical Agraria y Caja Rural Provincial.

Asimismo han concedido trofeos muy valiosos distintas firmas de maquinaria agrícola.

Es deseo de la comisión ejecutiva la colocación en la carretera de Segovia-Avila-Santa María de Nieva, de señales indicadoras del lugar de las pruebas y el establecimiento de un servicio de autobús que desde la plaza del Azoguejo transporte gratuitamente a las personas que deseen presenciar las pruebas de arada y habilidad, que comenzarán a las nueve de la mañana y se espera terminen a las dos de la tarde.

El jurado calificador hará públicos los resultados poco después de terminar los ejercicios, procediéndose seguidamente, en la explanada de La Aparecida a entregar los correspondientes premios.

El comité ejecutivo está compuesto así:

Presidente, don Arturo Acosta García, presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria; vocales, don Clemente Oria Gómez, jefe de Producción Vegetal; don Luis Martín Rubio, jefe de Plagas del Campo; don Fernando Pedroche Tejada, jefe de Ex-

### EMPLEADO DE HOGAR

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

### ROMERIA AL SOTO DE REVENGA



Se celebró ayer, en el barrio de Revenga, la tradicional romería al Soto, a la que se sumaron muchas personas. Con este motivo tuvieron lugar diversos actos: a las cinco y media de la tarde, desde la iglesia se organizó una procesión con la imagen de la Virgen hasta la ermita del Soto, a cuya puerta se subastaron las andas. Después hubo una misa y se entonó la salve popular. Tras este acto se inició un baile popular, que se prolongó hasta las diez de la noche.

(Foto L. Misis)

## EL GOBERNADOR CIVIL CON LOS ALFERECES PROVISIONALES



Según es costumbre, los miembros de la Hermandad de Alféreces Provisionales celebraron el pasado sábado, por ser el primero del mes, un almuerzo de camaradería, en el restaurante Orly. En esta ocasión asistió especialmente invitado el nuevo gobernador civil, encontrándose presente igualmente el presidente de la Diputación, con los que los alféreces provisionales mantuvieron un cambio de impresiones.—(Foto F. Peñalosa.)



de clausura de estas Jornadas. Dicho acto se abrió con la lectura de conclusiones a cargo del director del Centro, don José María Rubio-Vergara. Tras unas palabras justificando el homenaje al marqués, el señor Rubio-Vergara expuso los temores de la entidad por que toda riqueza que constituye nuestra cultura e historia pueda ser devaluada, anulada o desahuciada, por ignorancia, desuido, fal-

### SUCESOS en la capital y provincia

#### SUBDITA CANADIENSE HERIDA EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Alrededor de la 1,30 de la tarde de ayer ocurrió un accidente de tráfico en la carretera de Segovia a San Rafael, en las proximidades de Revenga, consecuencia del cual resultó herida una súbdita canadiense. Se trata de Sofía Isabel Bradbury, de 40 años, residente en Toronto (Canadá), que conducía un turismo de alquiler, cuando, por causas que desconocemos, salió de la calzada, volcando seguidamente. La conductora fue recogida minutos después por los ocupantes de otro vehículo y trasladada a la Policlínica de Segovia, donde ha quedado ingresada con heridas de pronóstico reservado.

#### EL GOBIERNO DE LA CAPITAL Y PROVINCIA

Concluyó el señor ministro refiriéndose de nuevo al marqués de Lozoya, para testimoniarle la adhesión más fervorosa en su homenaje en nombre del Estado, el Gobierno y la Administración. Contestando a cuestiones que le planteó el director del Centro de Altos Estudios FAE, en relación con la necesidad de salvar nuestro entorno histórico, artístico y monumental, el ministro, señor Martínez Esteruelas, dijo que es absolutamente necesario tener conciencia de nuestra propia situación y que es gran preocupación del Ministerio salvar los ambientes que el pasado nos ha legado, pero siempre teniendo en cuenta que no se puede ni se debe coartar la capacidad creativa del hombre contemporáneo. Cuando se hizo el monasterio de El Escorial —dijo—, que hoy valoramos como gran joya de España, estoy absolutamente seguro de que el Rey Felipe II tenía conciencia de que

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

Niveles orientadores de diversos artículos de consumo

Baja de precios en carnes, huevos, pescados y verduras y subida en frutas

Gobierno Civil de la provincia.—Comisión Delegada de Precios.—De acuerdo con lo dispuesto por la Comisión General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos para la semana comprendida entre los días 3 al 9 de junio, de los artículos que a continuación se indican son los siguientes:

Nivel orientativo

Ganado vacuno.—Tenera, clase extra, 320 pesetas kilo; de primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100. Añejos, clase extra, 300; de primera A, 250; de primera B, 220; de segunda, 155; de tercera, 80.

lla terciada negra de 500 a 1.000 gramos, 80; pescadilla terciada blanca de 200 a 500 gramos, 120; pescadilla terciada negra de 200 a 500 gramos, 60; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 120.

Gallos grandes, 110 pesetas kilo; gallos medianos, 80; bacaladillos, 40; sardinas normal, 30; sardinas parrocha, 24; boquerón congelado, 50; besugo pincho, 90; besugo de arrastre, 70; chicharro gordo, 30; pequeño, 20.

Merluza congelada, número 5, 83,00; merluza congelada, número 4, 70 pesetas kilo; pescadilla congelada, número 3, 62; pescadilla congelada, número 2, 57; pescadilla congelada, número 1, 46,00; merluza en filetes clase extra, según marcas, 99 y 76; merluza filetes a granel, 71.

Patatas viejas, 7,00 pesetas kilo; nuevas, 7,00; tomates muchamiel, extra, 18; tomates muchamiel, primera, 16; cebollas nuevas, 11.

Repollitos, 13; lechugas, 15; acelgas, 14; limones verna y meseros, 22; alcachofas, 22; judías verdes, 35; ajos secos, 50; albaricoques, 28; melocotones, 30.

Manzanas Golden, extra, 27 pesetas kilo; manzanas Golden, primera, 22; manzanas Starkings, extra, 27; manzanas Starkings, primera, 22; manzanas reineta, clase extra, 28; manzanas reineta, clase primera, 22; manzanas verdes doncella, clase extra, 28; manzanas verdes doncella, clase primera, 22.

Naranjas blancas, extra, 17 pesetas kilo; de primera, 14; naranjas navel, extra, 18; de primera, 13; plátanos desmanillados, extra, 27,90; de primera, 24,90.

Arroz selecto, 26 ptas. kilo; arroz especial, 19; garbanzos finos castellanos de menos de 55 gramos en onza, 48; garbanzos finos castellanos de más de 55 gramos en onza, 35; alubias blancas primera, 32; alubias color, primera, 32; lentejas, primera, 36.

Se hace público para general conocimiento del público consumidor que sigue funcionando la Oficina de Reclamaciones en la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes, Plaza de Franco n.º 0; donde serán atendidas cuantas reclamaciones se efectúen bien personalmente o llamando a los teléfonos, 41-39-92, 41-22-05 y 41-18-63.

EXAMENES MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

Exámenes de alumnas libres Instituto Nacional de Enseñanza Media «femenino» de Segovia.—En virtud de las disposiciones vigentes sobre enseñanza libre, se convoca a todas las alumnas matriculadas en este Instituto, para examinarse durante el presente mes de junio, en los días y horas que a continuación se detalla:

Día 7, viernes: Pendientes de segundo curso A las 9, Matemáticas; 10,30, Lengua Española; 12, Ciencias Naturales; 13,30, Hogar; 3, Francés e inglés; 4,30, Geografía; 5,45, Dibujo; 7, F. E. N.

Día 8, sábado: Tercero y pendientes de tercero A las 9, Matemáticas; 10,30, Lengua y Literatura; 12, Física y Química; 13,30, Educación Física y E. de Hogar.

Quinto y pendientes de quinto A las 9, Matemáticas y Latín; a las 10,30, Química y Griego; 12, Ciencias; 13,30, Ed. Física y E. de Hogar.

Día 10, lunes: Tercero y pendientes de tercero A las 9, Francés e Inglés; 10,30, Historia; 12, Latín; 13,30, F. E. N. y Religión.

Quinto y pendientes de quinto A las 9, Francés e Inglés; 10,30, Religión; 12, Dibujo; 13,30, F. E. N.

Día 10, lunes: Cuarto y pendientes de cuarto A las 3,30, Matemáticas; 4,45, Lengua y Literatura; 6, Latín; 7,30, Ed. Física.

Sexto y pendientes de sexto A las 3,30, Literatura, 4,45, Matemáticas y Latín, 6, Ed. Física.

Día 11, martes: Cuarto y pendientes de cuarto A las 9, Historia; 10,30, Física y Química; 12, Francés e Inglés; 3,30, Religión; 4,45, F. E. N.; 6, Hogar.

Sexto y pendientes de sexto A las 9, Física y Griego; 10,30, Historia; 12, Filosofía; 3,30, Religión; 4,45, F. E. N.; 6, Hogar.

Exámenes de acceso a tercero de bachiller

Día 18, martes: A las 9, Lengua Española; 10,30, Geografía; 12, Idioma; 4, F. E. N.; 5,15, Religión; 6,30, Dibujo.

Día 27, jueves: Prueba de conjunto a las 11 horas. Exámenes de enseñanza no oficial en la escuela universitaria de E. G. B. Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B.—A partir del próximo día 6 de junio darán comienzo en esta Escuela los exámenes de asignaturas de enseñanza no oficial, de acuerdo con el horario que se halla expuesto en el tablón de anuncios del centro.

Estudios en la Academia «José Antonio»

En el departamento de Formación de la Delegación Provincial de la Juventud, Cervantes, 22, 3.º, se ha recibido la convocatoria oficial del curso 1974-75, para cursar estudios en la Academia Nacional «José Antonio».

Los estudios a realizar pueden ser: Profesor de Educación Física y Maestro en Deportes.

Profesor de Enseñanza General Básica (en esta especialidad se alcanzará la titulación de maestro instructor de Educación Física).

Las condiciones generales para optar a estas plazas y ser admitidos a las pruebas de ingreso, están fijadas en la convocatoria y todos los posibles interesados, recabarán informes en la Delegación de la Juventud.

SE VA A REUNIR EN ESPAÑA EL CONSEJO EUROPEO DEL DIAMANTE

Madrid, 8.—Los próximos días 6 y 7 se reunirán en Madrid, en sesiones de trabajo, los presidentes y delegados de las asociaciones de los países de Europa occidental de los sectores de los gremios de joyeros especialmente dedicados a la promoción del diamante.

El Consejo Europeo de Diamante, del cual España es miembro de pleno derecho, se reúne por primera vez en nuestro país no sólo por su interés actual para el mercado de joyería en general debido a los índices de renta y desarrollo alcanzados, sino también por el interés que está despertando en el mundo el nivel alcanzado artísticamente por la joyería española.

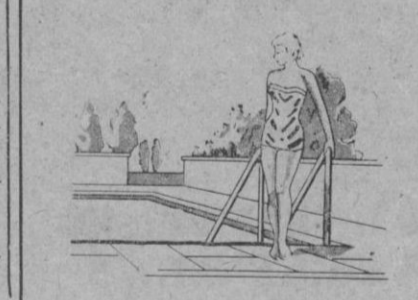
El Consejo Europeo del Diamante se ocupa principalmente de coordinar la información referente a la formación profesional de especialistas del ramo a través de los comités nacionales y con el asesoramiento y la ayuda del Grupo de Beers.

Restauración e inauguración de una iglesia mozárabe, en Toledo

Toledo, 3.—El cardenal don Marcelo González Martín, arzobispo de Toledo y primado de España, presidió ayer, domingo, la inauguración de la restaurada iglesia toledana de San Lucas, una de las siete antiguas parroquias mozárabes de la ciudad imperial. Las obras de restauración llevadas a cabo por la Dirección General de Bellas Artes a través del arquitecto señor González Valcárcel, terminaron hace unos días.

El acto consistió en una misa de rito hispano-visigótico, celebrada por los dos actuales párrocos mozárabes de Toledo y el padre jesuita don Alfonso de Juan perteneciente a una familia mozárabe.

Después de la misa, de manos del cardenal primado y de los dos párrocos, recibieron el distintivo de la Hermandad de Caballeros Mozárabes de Nuestra Señora de la Esperanza—que precisamente tiene su sede canónica en dicha iglesia de San Lucas—varios feligreses mozárabes, y a título honorario, el príncipe don Miguel de Francia, el gobernador civil y el alcalde de Ciudad Real, varios miembros de Ayuntamiento de Toledo y otras personalidades.



Todo en piscinas

J. HORCAJO, S. A.

¿muebles? HERNANDO

MOSA Vehículos de ocasión Procedentes de operación cambio. Totalmente revisados. Grandes facilidades de pago. Visite nuestra exposición en Conde de Sepúlveda, 7 o llámen al teléfono 4 15 89 - SEGOVIA

Martínez Esteruelas: «SOLAMENTE EL ESTADO ACTUAL DE LA UNIVERSIDAD FAVORECE EL SEÑORITISMO»

Barcelona, 2.—«Yo no creo que la Ley sea antipopular. No debemos confundir la opinión del pueblo con la opinión de algunos sectores de opinión, valga la redundancia», dice el ministro de Educación y Ciencia, Cruz Martínez Esteruelas, refiriéndose a la Ley de Selectividad, en una entrevista que publica hoy «Diario de Barcelona».

DOS EFECTOS ESENCIALES «La Ley supone dos cosas esenciales. Por una parte, acreditar la aptitud de los que tengan que ser universitarios; por otra, situar un estímulo que ponga en marcha las mejores fuerzas y las mejores energías de la Enseñanza Media y de la Educación General Básica, de cara a la mejora general de la enseñanza».

Martínez Esteruelas afirma posteriormente que la selectividad no es una cuestión económica, sino, ante todo, una cuestión de enseñanza y de rigor en la enseñanza.

EL NUMERO DE UNIVERSITARIOS Preguntado sobre si hay demasiados universitarios, el ministro responde: «Hay un número de universitarios que excede de las posibilidades de la Universidad Española, tal como yo la veo. Sin embargo, a veces lo mejor es enemigo de lo bueno. Estoy convencido de que el número

de universitarios que tenemos y que podamos recibir, hemos de recibirlo, y, con los medios que tenemos, atenderlos».

PROFESORADO Respecto al profesorado, a su adecuación a la tarea docente, el ministro dice: «Hay que constatar dos cosas. Primero, una plenitud de profesorado que cumple perfectamente con su deber; segundo, la necesidad de reforzar y vigorizar los esquemas del cumplimiento del profesorado que no está plenamente integrado en la Universidad. Pero tenemos elementos suficientes en la Universidad para afirmar que el profesorado que tenemos, en calidad, es el suficiente para la renovación de la Universidad Española».

Por último, el señor Martínez Esteruelas señala: «La Ley es eminentemente social. Sólo el estado actual de la Universidad favorece el señoritismo. Se permanece en ella mientras se tienen medios».—Cifra.

Visita a Canarias de los ministros de Hacienda y de Agricultura

Las Palmas de Gran Canaria, 2.—Llegaron en visita oficial el vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda, don Antonio Barrera de Irimo, y el de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter, acompañados por altos cargos de sus departamentos.

CONVOCATORIA DEL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FEDERACION DE LA PRENSA

Estudiará los recientes hechos acaecidos en relación con periodistas de Madrid

«Hoja del Lunes» de Madrid publica hoy una amplia información sobre los últimos incidentes que han constituido, de una manera o de otra, atentados a la profesión periodística. Se menciona la acción de unos agentes de Orden Público, en el suceso de la calle Fuencarral, y con ocasión de una marcha pacífica de mujeres en Alcobendas, y también las declaraciones de los señores Piñar y Mota. Con este motivo, se han pedido acciones legales contra don Blas Piñar, en escrito firmado por 42 periodistas en activo de Madrid; por otra parte, 132 periodistas más han dirigido otro escrito al presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa, pidiendo que se haga portador de la más enérgica protesta y repulsa ante los organismos administrativos correspondientes.

En vista de estos hechos, la Junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid ha sido convocada, con carácter extraordinario, para la tarde de hoy lunes, con el fin de estudiar y proponer a la Federación las medidas más idóneas en defensa de la libertad de información y del respeto a la dignidad de la profesión periodística, reconocidas y amparadas por la legislación vigente.

La Presidencia de la Federación de Asociaciones de la Prensa convoca, asimismo con carácter extraordinario, al Consejo Directivo de la Federación para estudiar los hechos acaecidos y adoptar las decisiones pertinentes dentro de su ámbito de colegio profesional de los periodistas.

Mientras tanto, el presidente de la Federación ha celebrado entrevistas y enviado escritos a las autoridades de Gobernación, Información y Turismo y Cortes Españolas. Asimismo ha solicitado dictamen urgente de los letrados de la Federación sobre el ejercicio por parte del Consejo Directivo de las acciones legales que sean pertinentes.

PRIMERA VISITA OFICIAL A LOGROÑO DEL MINISTRO DEL EJERCITO

Logroño, 2.—El ministro del Ejército, teniente general don Francisco Coloma Gallegos, realizará hoy lunes su primera visita oficial a esta capital, recorrerá los acuartelamientos y se entrevistará con las autoridades militares de la región. Esta tarde emprenderá viaje a Vitoria.—Cifra.

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS CONTINUA EL ESTUDIO DE LOS ACCESOS A GALICIA

León, 2.—El ministro de Obras Públicas, don Antonio Valdés y González-Roldán, llegó ayer domingo al hotel de San Marcos, donde fue cumplimentado por las autoridades locales y provinciales. El señor Valdés González-Roldán, a quien acompañaban altos cargos de su departamento, efectuará hoy lunes una visita al tramo en construcción de León a Ponferrada de los accesos a Galicia, y posteriormente continuará viaje a Santiago de Compostela, donde mañana martes presidirá una reunión extraordinario del Consejo Económico-Social Sindical de Galicia en el auditorio del hospital de los Reyes Católicos. Para asistir a ella han sido convocados los miembros de la Comisión permanente del Cesga, vocales de la Comisión de Transportes y Comunicaciones del Consejo y autoridades de los municipios afectados por el plan de accesos por carretera a Galicia.—Cifra.

CINE-CUESTIONES

«TORMENTO» VA ADELANTE

Uno de los proyectos más interesantes que está llevando cabo el cine español es el rodaje de «Tormento», según la famosa novela de Galdós, que realiza Pedro Olea. Amparo, «Tormento» es interpretada por Ana Belén. Pedro Polo, el hombre dominado por su pasión obsesiva, es Javier Escrivá. Rosalía de Bringas, típico personaje femenino, entrometido y mezquino, es Conchita Velasco. El papel de Agustín Caballero, el indiano enriquecido que ofrece a «Tormento», su nombre y su fortuna, es interpretado por Paco Rabal. El padre Nones es Ismael Merlo y el señor Bringas es Rafael Alonso. Otros papeles los desempeñan Milagros Leal, Amalia de la Torre y María Luisa San José. Fernando Arribas es el jefe de fotografía.

OTRA NOVELA

Pero ya se sabe que hay otro proyecto con novela de la época, a base de «La regenta», de Leopoldo Alas «Clarín». En este mes de junio, el productor Emiliano Piedra espera comenzar el rodaje que dirigirá Gonzalo Suárez, con Emma Penella como protagonista.

EN LA «TELE»

En el UHF de nuestra Televisión se va a presentar un ciclo bastante completo, al parecer, dedicado a Judy Garland, la madre de Liza Minnelli.

VISCONTI

Luchino Visconti, según se dice, ha contratado al pianista Alexis Weissenberg, para interpretar en la pantalla el principal papel de una biografía de Sergio Rachmaninov, el concertista ruso muerto en California en los años cuarenta. El parecido entre el actor y el personaje es asombroso, de forma que algunos lo atribuyen a causas naturales.

CAMARA ESPAÑOL

Algunos de los films más importantes que se hacen en Francia, llevan como jefe del equipo de fotografía a un español, Néstor Almendros quien acaba de hacer su primer trabajo en Norteamérica, bajo las órdenes de Monte Hellman. Se trata de «Cockfighter», con Troy Donahue y Millie Perkins.

PROGRAMA

Ya conocen los lectores la nota que ha hecho pública la empresa

de los cines acerca del retraso en el anunciado estreno en Segovia de «La prima Angélica»

«La prima Angélica», que le ha valido a Saura el premio en Cannes al mejor director. La «bromita» del Amaya nos deja sin esta película por no se sabe todavía cuánto tiempo. En su lugar, tendremos el estreno de «El gran rubio con un zapato negro», una divertida comedia francesa, de enredo y espionaje, dirigida por Yves Robert, con Pierre Richard, Mireille Darc y Bernard Blier. Además, de éste habrá otros tres estrenos: «La orgía nocturna de los vampiros», en la cola de la moda española por las películas de «murciélagos» y Dráculas; «Promesa al amanecer», del francés Jules Dassin, según la autobiografía del cineasta Roman Gary, y «Angustia de un querer», una película de la mujer de Trintignant, Nadine, interpretada por esos dos grandes que son Marcello Mastroianni y Catherine Deneuve, en una pareja que pierde a su hija. Aparte, se repone el viejo éxito de «Orfeo Negro».

R. B.

Calendario de funcionamiento de almacenes y silos correspondiente al mes de junio

Table with columns for location (e.g., Jefatura Provincial del Sempa, Nava de la Asunción) and dates (e.g., 1 al 5, 10 al 15, 20 al 25).

Los mejores restaurantes instalan aire acondicionado Westinghouse

Presupuestos gratis - CASA SOLERA - Teléfono 415775

Recitales Verano 74. Recitales Verano 74. Recitales Verano 74. Presenta: PABLO GUERRERO, VICTOR VELAZQUEZ, OLGA MANZANO, MANUEL PICON.

# Aquí, todos los DEPORTES

## LA GIMNASTICA SEGOVIANA LOGRO EL ASCENSO POR MERITOS PROPIOS

### El fútbol segoviano ha demostrado que con ilusión y entrega se pueden conseguir éxitos

Ahora que la temporada ha concluido para los azulgrana con el éxito a sus espaldas, queremos dedicar unas líneas al recuerdo de lo que fue la competición para los segovianos.

Creo que, pese a la ilusión que había en todos (directiva, jugadores, entrenador, etc.) eran pocos los que pensaban alcanzar la meta del ascenso. Y era lógica la postura. Se partía casi de cero, con un conjunto totalmente segoviano se quería hacer frente a toda una temporada. La experiencia podía ser un rotundo fracaso, pero la directiva, apoyada por la asamblea del club, decidió seguir adelante.

El comienzo de la temporada fue bueno para los azulgrana. El que se perdería en Toledo por 1-0 era un resultado esperanzador, pensando que los de la Ciudad Imperial habían logrado un equipo que había costado millones, lo cual demostraron a lo largo de la temporada, en la que se proclamaron campeones.

En El Peñascal los segovianos, al menos en los primeros encuentros, realizan un fútbol "fácil" y se gana con facilidad. También será justo el reseñar que conjuntos como Urbis, Aravaca o el mismo Vallecas, son de una calidad inferior a la categoría en que compiten, con lo cual a la mitad de la temporada se van ya señalando posiciones en la tabla que, salvo raras excepciones, se mantendrán hasta el final.

No obstante al conjunto azulgrana se le ve con fuerza y ganas y en algunos casos muy superior a sus oponentes.

Hubo cuatro encuentros en nuestro viejo (¡qué digo!) viejísimo "estadio" que fueron lo mejor de la temporada. Me refiero a los disputados frente a Boetticher, San Fernando, Alcorcón y Toledo. Fueron cuatro finales jugadas de poder a poder. De estos encuentros se ganaron tres y se empató frente al Toledo en el encuentro de más emoción de toda la temporada. El equipo respondía y la afición (léase visita del Toledo) respondía al equipo.

Mas había algo en el conjunto que no terminaba de acoplarse. Y así, mientras en casa se juega y se gana bien, en los desplazamientos las victorias son muy limitadas. Las crónicas hablan de la cerrazón con que se plantean los encuentros de fuera de casa. Se juega hasta con siete defensas. Pese a la crítica el entrenador azulgrana mantiene el mismo patrón durante toda la temporada. En casa se juega bien y hasta se golea. Fuera, pese al carácter netamente defensivo que se mantiene, se marcan pocos goles y se reciben casi el 75 por ciento de los que se ha terminado en contra.

Sin duda alguna lo que ha hecho que la Gimnástica logre el ascenso ha sido su regularidad al cabo de los 18 encuentros disputados. Regularidad estimada dentro de esa irregularidad antes señalada.

Creo que la directiva ha de sentirse satisfecha. El objetivo ha sido superado. Los jugadores merecen un aplauso de todos los aficionados. Han puesto su máximo empeño en lograr el mejor para el club. Desde Bellota

a Julito o desde Navas a Emilio todos salieron cada tarde del domingo a "sudar" por los colores azulgrana.

Párrafo aparte para el Sr. Adrián de Miguel. Quien esto escribe ha manifestado, en más de una ocasión disconformidad con los planteamientos que se hacían tanto fuera como dentro. Pero en justicia hemos de reconocer dos cosas: primera, una escasez grande de delanteros, que en muchas ocasiones obligó a algún defensa a jugar en esa demarcación, y segunda,

que el equipo ha logrado una muy buena clasificación y por tanto el ascenso. Por todo ello justo es reconocer que los equivocados éramos nosotros. A cada cual lo suyo. La temporada ha terminado, seguramente la próxima será bastante más difícil y el equipo necesitará más apoyo de todos.

Desde aquí nuestro aplauso a un conjunto, el azulgrana, que logró el ascenso en los encuentros de casa, donde resultó imbatible.—J. M.ª

## CICLISMO

### FUENTE REBAJO EN 2'20 SEGUNDOS LA VENTAJA DE MERCKX

#### Entró destacado en la meta, situada en lo alto del Monte Generoso

Montegeneroso (Suiza), 2.—El español José Manuel Fuente se ha adjudicado hoy la decimosexta etapa del "Giro de Italia", disputada entre Valenza y las alturas del monte Generoso, con 158 kilómetros.

Fuente entró en la meta con 31 segundos de ventaja respecto al italiano Gimondi, que se clasificó segundo, y con 2 minutos 20 segundos sobre el belga Merckx, que conserva su "maglia rosa" de líder de la clasificación general.

Fuente completó los 158 kilómetros del recorrido en 4 horas 20 minutos y 59 segundos, lo que representa una velocidad media de 36,322 kilómetros por hora.

En la dura escalada final hacia la meta, situada a 1.202 metros de altura, Fuente consiguió superar claramente a todos los demás corredores.

## COPA DEL GENERALISIMO

**Octavos de final (Partidos de vuelta)**

R. Soc., 0; Las Palmas, 2 (0-1).  
Castellón, 0; Granada, 0 (1-2).  
R. Madrid, 7; Betis, 1 (1-1).  
Zaragoza, 7; Murcia, 2 (1-3).  
R. Vallecano, 0; Valencia, 3 (1-3).  
Español, 1; San Andrés, 0 (2-1).  
Pasan a los cuartos de final: Las Palmas, Granada, Real Madrid, Zaragoza, Valencia y Español.

**PARTIDOS PARA HOY**

Barcelona-Oviedo (3-2).  
Sabadell-At. de Madrid (1-3).

**CAMPEONATO NACIONAL AFICIONADOS**

Erandio, 1; Santurce, 0.  
Aragón, 3; Tolosa, 0.  
Huesca, 3; Manresa, 1.  
Barcelona-Sevilla At. (se jugará el día 6).

#### Clasificación de la etapa

1. Fuente, 4-20-59.
2. Gimondi, 4-21-30.
3. Perletto, 4-21-37.
4. Battaglin, 4-21-44.
5. Conti, 4-22-26.
6. Houbrechts, 4-22-39.
7. Petterson, 4-22-40.
8. Panizza, 4-22-51.
9. De Vlaedminck, 4-23-09.
10. Motta, id.
11. Fichs, id.
12. Galdos, 4-23-12.
13. Lazcano, id.
14. Kuiper, 4-23-19.
15. Merckx, 4-23-20.
16. Zuberu, id.
17. López Carril, id.
18. Urbezubia, id.
19. Aja, 4-24-07.
20. González Linares, 4-25-12.
21. Grande, 4-25-21.
22. Martos, 4-25-57.

#### Clasificación general

1. Merckx, 81-02-53.
2. Gimondi, a 33 segundos.
3. Baronchelli, a 41.
4. Battaglin, a 1-09.
5. Conti, a 2-20.
6. De Vlaemincq, a 2-22.
7. Petersson, a 3-23.
8. Moser, a 3-33.
9. Bitossi, a 4-17.
10. Urbezubia, a 4-52.

## Más de treinta policías argentinos, internados después de los incidentes en un encuentro de fútbol

Rosario (Argentina), 3.— Más de treinta policías se encuentran internados después de los violentos incidentes registrados ayer tarde, durante el partido final de fútbol de Primera División entre Rosario Central y Newells Old Boys.

Según los primeros informes varios heridos y numerosos contusos fueron asistidos en los vestuarios del estadio Rosario Central y luego trasladados a diferentes establecimientos asistenciales de esta ciudad.

Las fuentes señalaron que los policías fueron agredidos desde las tribunas, después que lanzaron numerosas bombas lacrimógenas.

Los agentes fueron alcanzados por botellas, piedras y otros proyectiles que arrojaron los simpatizantes.

No se produjeron heridos graves, pero se calcula que entre policías y

## Mal cerró la temporada el C. D. Acueducto PERDIO ANTE EL DAIMIEL POR 1-2

Ultimo partido oficial del Club Deportivo Acueducto en la temporada y un regalo más de puntos; puntos muy necesarios cuando se está pendiente de última decisión federativa respecto, a los que bajan, ya que si son cuatro, el Acueducto permanecería en la misma posición, pero de ser más tendría que jugar en la próxima temporada en la 3.ª Regional.

Campo en las condiciones de todos conocidas; tarde calurosa, que hacía casi titánica la lucha de los equipos, ya que estimamos debió de jugarse por lo menos una hora más tarde, con lo que también se hubiera llevado más público al partido, y así solamente se veían en el campo los rostros conocidos de siempre, más los tres autocares que el Daimiel se trajo de acompañamiento, por lo que el campo de El Peñascal podía decirse que ayer era del equipo de Daimiel.

El Acueducto quiso, pero no pudo,

Las lesiones por un lado le han mercedado en las últimas jornadas, uniendo a ellas las bajas producidas que ya hemos anotado en otras ocasiones, de ahí se desprende esa poca conjunción que ayer dio, producto de no poder contar con el mismo plantel de jugadores.

En línea general, mal partido por ambos equipos. El Acueducto regaló los goles y falló en varias ocasiones al comienzo del partido, con lo que de haber conseguido algún gol, habría podido dar otro matiz a su juego. Quizá ello fue debido a la confianza de los locales, que además no bajaban a defender, y así, el Daimiel, que apenas tenía ideas de un fútbol práctico o bello, pero bien apoyado por la masa de seguidores, conseguía poco a poco adueñarse de la situación, porque además este año se encuentran con un Acueducto cuajado de jugadores juveniles, ya que son casi un 50% los jugadores que últimamente, entre titulares y suplentes, figuran en acta, por lo tanto de poca fuerza lo que unido a lo antes apuntado por su poca conjunción, carecían del fútbol asociación y de la resistencia necesaria para aguantar a jugadores más formados físicamente y con unos pocos años más.

**Goles**

Minuto 14; desafortunada cesión de Romano, el cual deja el balón en los pies del interior derecho, que sorprende a Manolo adelantado, tirando por bajo y consiguiendo el primer gol del encuentro.

Minuto 40; balón lanzado fuerte por un defensor del Daimiel, que llega a la defensa local; se intenta driblar al contrario, arrebatando el balón el extremo derecha, quien ante la tímida salida del juvenil Miguel Angel, que había sustituido a Manolo lesionado, fusilla el tanto.

Minuto 84; en jugada bonita Valentín, que recibe el balón de una falta lo peina hacia atrás, y Brioso entra fuertemente y de cabeza marca el tanto del honor del Acueducto.

Ocasiones de marcar tuvo el Acueducto bastantes y realizó jugadas inteligentes por el centro del campo, donde anotamos que Ignacio pudo transformar en gol, ya que solo ante el portero tiró colocado, pero éste intuyó bien la jugada, deteniendo un balón que llevaba marchamo de gol. De estas hubo varias, pero en el último partido la suerte tampoco les favoreció.

A las órdenes del señor González López, del Colegio Castellano, que tuvo una actuación floja, los equipos presentaron las siguientes:

Daimiel: García, Fisac, Muñoz, López, Borjas, García, Sevilla, García Maroto, Cejudo, Cejudo y Díaz del Campo.

Acueducto: Manolo, Posadas, Varas, Romano, Ignacio, Rodero, Segovia, Brioso, Marino, Gimeno, Valentín.

Sustituciones: López —por García en la puerta y Sánchez— a García en el Daimiel. Miguel Angel por Manolo, en la puerta y Bermejo por Valentín.

SE NECESITAN **TORNEROS** oficiales 1.ª y 2.ª

Posibilidades de ingresos hasta 280.000 pesetas anuales.

Interesados, dirigirse a: TALLERES GOVIMAR, S. A. c/Málaga, 5 y 7 - Valladolid Telfs. 254190 y 256586 Of. 17001

**ACCESORIOS LA UNION** Montaje y equilibrado dinámico y estético de neumáticos.

Avda. Fernández Ladreda, 16 Teléfonos 412611 y 413363 SEGOVIA

Importante laboratorio farmacéutico **A COMISION** PRECISA REPRESENTANTE PARA SEGOVIA

Sea persona bien relacionada con la clase médica

Correspondencia a BENGALA PUBLICIDAD. Referencia «Laboratorio». Altamira, 14. ALICANTE.

## NOTICIAS BREVES

**FUTBOL**

En Salamanca, la selección de Chile venció al titular por 1-3.

\*\*\*

"Gigi" Riva continuará en el Cagliari, aunque se había dicho que pasaba al Milán.

\*\*\*

En Moya se rindió un multitudinario homenaje al Barcelona, por ser campeón de Liga.

\*\*\*

La selección de Zaire para el Mundial se encuentra molesta por las medidas de protección adoptadas en su hotel.

\*\*\*

La televisión italiana retransmitirá los 38 partidos del Mundial.

**CICLISMO**

Manuel Muñoz, aficionado de segunda categoría, se ha proclamado campeón de España de Montaña en aficionados. La prueba se corrió por tierras gallegas.

\*\*\*

El Trofeo de los Escaladores, en París, ha sido ganado por el francés Danguillaume, clasificándose segundo, a 33 segundos, el español Zurano.

**TENIS**

La pareja Gisbert-Nastase se ha proclamado finalista en dobles de los Campeonatos Internacionales de Italia.

**BOXEO**

El suizo Blaser ha sido hospitalizado después de su combate nulo con el español Dopico.

**ATLETISMO**

El C. F. Barcelona ha sido vencedor en Primera, y el C. A. U. de Navarra, en Segunda, en la Liga Nacional de Clubs.

## VIII COPA GOLF DEL TURISMO SUIZO

El sábado, 8, se celebrará en el campo de Somosaguas de Madrid, la VIII edición de la copa de Golf ofrecida por la Oficina Nacional Suiza del Turismo y, esta vez, la «Association des Intérêts de Genève».

Modalidad: 18 hoyos Medal-Play con handicap (limitado a 23 para señoras y 17 para caballeros). No obstante, podrán tomar parte en este trofeo competidores con handicap superior, si bien solamente será reconocido el máximo antes indicado.

Los premios en juego serán dos viajes por Swisssair con estancia de siete días en la prestigiosa y cosmopolita ciudad de Ginebra, así como dos relojes de la marca suiza Rolex.

Esta competición goza de gran popularidad entre los jugadores de golf en España, viéndose superado, año tras año el número de participantes.

**YA PUEDE VD. HABLAR DIRECTAMENTE POR TELEFONO, CON ALMERIA Y ROQUETAS DE MAR**

Basta para ello que, los abonados de Segovia, antes de marcar el número del abonado almeriense, antepongan el Código Territorial "951".

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

**HERMANDAD DE LABRADORES Y GANADEROS DE ENCINILLAS**

SUBASTA DE PASTOS

El día 10 de junio, a las doce horas, tendrá lugar la subasta de pastos de la temporada verano-otoño para mil reses lanaras, bajo el precio de 40.000 pesetas.

El presidente, Nicolás Perlado.

¿muebles? **HERNANDO**

**Luis A. López de la Cámara y P. de Sousa, ayer, en el Jarama**

Los segovianos Luis A. de la Cámara y P. de Sousa corrieron ayer en el circuito del Jarama, donde se disputaba el Tofeo Presidente Real Automóvil Club de España. Había un total de 35 inscritos en la categoría de grupo 2, que era en la que estaban enclavados los segovianos.

Luis A. López de la Cámara, que salía con su mini 1275-C, logró terminar en 11 posición, quedando delante de coches con más cilindrada que el suyo, P. de Sousa terminó 19.º, con problemas de motor. Trofeo difícil para los segovianos porque las cilindradas de sus contrarios eran superiores a las de sus vehículos; mercedos puestos, que tuvieron que defender hasta el final de la carrera, y que lo hicieron bien, pese a los problemas que se les presentaron.

**Clasificación**

1. F. Torredemer, Ford Capri RS-2.600, tiempo 1.44.54, media 117.233 km/h.
2. F. Fino, Datsun coupe.
3. B. Sa Nogueira, Alfa Romeo 1300 GTA.
4. D. Sa Nogueira, Alfa Romeo 1300 GTA.
5. J. Megre, Datsun 1200.

## NO SUBIRAN LOS PRECIOS DEL PETROLEO DURANTE EL TERCER TRIMESTRE

Viena, 3.—Los grandes países exportadores de petróleo tienen el proyecto de aumentar sus tasas sobre el petróleo, pero tienen el propósito de dejar al arbitrio de las compañías internacionales el cargar este incremento sobre los consumidores, han manifestado fuentes petroleras.

La comisión económica de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (O.P.E.C.), en las sesiones que ha celebrado durante cuatro días, ha decidido mantener el precio actual del petróleo, 11,65 dólares el barril, durante el tercer trimestre de 1974.

Sin embargo, funcionarios de la Comisión de Finanzas de los doce países miembros de la O.P.E.C., sugirieron que las tasas gubernamentales impuestas a las compañías petroleras occidentales fueran aumentadas del 55 por ciento, al 87 por ciento, con el fin de conseguir una mayor participación en los beneficios del crudo.—Efe.

### Oficina de farmacia en Segovia,

precisa auxiliar, con el servicio militar cumplido.

Preferible con experiencia en la profesión.

Dirigirse sólo por escrito a Publicidad Ultralás, Bajada del Carmen, 2.

(O. C. 2436)

## ORIENTE MEDIO

# Hafez Assad: «No han terminado aún las misiones de paz de Kissinger»

«Siria no ha hecho tampoco concesión alguna»

Nueva York, 3.—Las misiones de paz de Kissinger en Oriente Medio no han concluido, según ha manifestado Hafez Assad en una entrevista concedida a la revista «Newsweek». «Cada uno de nosotros necesitaremos más conversaciones con Kissinger para formarnos convicciones concretas sobre la otra parte», ha señalado Assad.

Assad, según la revista, cree que Israel ha dado un paso positivo al acordar la retirada de territorios árabes, pero que esto no debe ser visto como concesiones hechas. «Israel está comenzando a darse cuenta que la ocupación no le proporciona seguridad», dijo Assad, y añadió «Siria no ha hecho tampoco concesión alguna».

Según Newsweek, Assad ha manifestado que la reanudación de completas relaciones diplomáticas entre Siria y los Estados Unidos no está lejana.—Efe-Upi.

### PRIMERA RETIRADA IMPORTANTE DE ISRAEL

Damasco, 3.—El liderazgo político de Siria declaró ayer que el acuerdo de separación militar firmado con Israel era la primera retirada importante de Israel ante la presión militar árabe.

Un comunicado publicado por la dirección central del Frente Nacional y difundido por Radio Damasco dice:

«El acuerdo de separación es la primera retirada importante de Israel ante los árabes, bajo presión militar, desde que comenzó el conflicto en 1948».

El Frente está formado por una coalición de cinco partidos políticos de izquierdas, agrupados bajo el partido gubernamental Baath.

### CONDICIONES DE LOS PALESTINOS PARA ASISTIR A LA CONFERENCIA DE PAZ DE GINEBRA

El Cairo, 3.—Los palestinos desearían acudir a la conferencia de paz árabe-israelí de Ginebra si se

cumplieran dos condiciones, han dicho hoy fuentes palestinas.

Quieren que en la conferencia se haga mención de sus problemas refiriéndose exclusivamente a los «derechos nacionales de un pueblo» sin aludir a su condición de refugiados.

La segunda condición es que se les curse la invitación a la reunión internacional por los dos co-presidentes de la misma, los Estados Unidos y la Unión Soviética, en el mismo plano de igualdad que el resto de los participantes: Egipto, Siria, Jordania e Israel.

Estas son las conclusiones a que ha llegado en sus deliberaciones el Consejo Nacional de Palestina, en su tercer día de sesiones.—Efe-Upi.

### ADIOS DE GOLDA MEIR A LA VIDA POLITICA

Jerusalén, 3.—La primer ministro Golda Meir ha anunciado hoy su último adiós a la vida política ante Yitzhak Rabin, 24 años más joven que ella, quien se hará cargo de la sucesión con un gobierno de coalición de tres partidos.

El Knesset (Parlamento israelí) tiene programado el conceder un estrecho voto de confianza mañana al Gobierno de Rabin, después que la anciana primer ministro de 76 años de edad renuncie a su escaño de diputado para retirarse a un kibutz del desierto, cerrando así más de medio siglo de actividad sionista.

El gabinete de 19 ministros de Rabin propondrá al Knesset el apoyo nominal de los 61 votos de la coalición de los 120 diputados que componen el Parlamento.

Rabin, el primer ministro ha nacido en Israel, ha prometido conti-

nuidad y cambio en política interior y exterior. Pero el antiguo general, que llevó al estado judío a su victoria bélica de 1967, se enfrentará con la tarea de proporcionar un fuerte liderazgo al país, que todavía está afectado por los reveses de la guerra de octubre.

El gabinete de Rabin despedirá, juntamente con Golda Meir, al ministro de Defensa Moshe Dayan, al de Finanzas Pinhas Sapir y al de Asuntos Exteriores Abba Eban. Dayan y Eban rehusaron tomar parte en la formación del nuevo Gobierno y Sapir fue dejado de lado y se hará cargo de la presidencia de la agencia judía de inmigración.

### CONTINUAN EN GINEBRA LAS SESIONES SIRIO-ISRAELIES

Ginebra, 3.—El grupo de trabajo sirio-israelí continuará hoy sus líneas generales de trabajo del miércoles pasado sobre el estudio de la separación militar.

El general Adnanwahij Tayara, de Siria, y el general Herzl Hifar, de Israel, se reunieron nuevamente a las 11 de la mañana de hoy.

Ambos generales, que firmaron el acuerdo de separación de tropas el viernes pasado, disponen de cinco días para fijar las cuestiones técnicas para llevar a cabo la retirada de tropas y armamento.

El sábado mantuvieron una breve reunión, y ayer, domingo, sostuvieron una entrevista de tres horas y media de duración, al final de la cual se hizo una declaración en la que se afirma que «se han hecho grandes progresos en la fijación de las diferentes fases para efectuar la separación».—Efe-Upi.



## Las flores de los ultras

Así como recientes pronunciamientos se han caracterizado por el signo externo de poner clavetes en el hueco malo del fusil, en Brescia se ha producido un atentado con muertos de diversos civiles, provocado, según parece, por las escuadras de acción.

El nombre nos lleva a lejanos parajes históricos. Tiempos de los sansepolcristas y antemarcas, del manganello y la agradable purga de litro y medio de aceite de ricino. ¡Oh, tiempos de la mística!

Hay que reconocer que, aparte ciertas salvajadas sin nombre, Mussolini se las arregló para sujetar a sus cohortes de manera que gritasen ¡Me ne fregò! mucho más que producir irreparables resultados. Los episodios de Matteotti, de los muertos toscanos y otros similares, fueron la seguramente no querida excepción, frente a una jactancia verbal y física mucho más alentada y sugerida, con resultados, entonces, envidiables. La «Marcha sobre Roma» fue más una romería polvorienta que un movimiento logístico.

Pero ahora, las nuevas escuadras de acción, los nuevos «squadrini» no se contentan con la chillería y la decoración. Ni siquiera con el apaleo gustoso de unos cuantos republicanos históricos. Apelan a la bomba, a la metralleta, a la sangre.

Es una mala apelación. Pero es un signo de los tiempos también que los nuevos «figli della lupa» (y empleo la expresión en su sentido popular italiano, y no en la oficial fascista) tengan esa proclividad por la violencia irremediable. El fascismo, en Italia, tiene pocas oportunidades: pero si se viste con la púrpura del atentado sangriento, es muy poco probable que las aumente. Italia, que pasa por una crujida poco envidiable, no necesita más que a sus ultras de izquierda—ya bastante desmadrados—, se les uniesen, con el entusiasmo que últimamente muestran, otros ultras de derecha.

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

**CLINICA GILA**  
Traumatología — Cirugía general, Vascular — Varices  
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos  
Consulta de 10 a 1  
San Francisco, 23 Segovia Teléfs. 415492 y 412088

**CENTRO DE REHABILITACION "LA PIEDAD"**  
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones.  
FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual.  
ELECTROTERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares.  
FOTO-TERMOTERAPIA: Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier.  
HIDROTERAPIA: Piscinas, baños turcos, saunas, Baños de parafina.  
Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8.  
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

**D. VIDACHEA**  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfono: Clínica, 412049  
Domicilio, 413902

**B. BARAHONA**  
Médico-oculista  
Consulta diaria  
Plaza Doctor Laguna, 2, 1.º  
Teléfono: 411746

**A. DEL CANIZO SUAREZ**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6  
Muerte y Vida, 4. Teléfono 412034  
Segovia

**CARLOS DE LA FUENTE**  
Puericultor del Estado  
Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social  
Enfermedades de la infancia  
Consulta 11 mañana pidiendo hora

**JESUS H. CANO**  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avenida Fdez. Ladreda, 18. Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6 Segovia. Teléfonos 413869 y 412713

**JUAN ANTONIO PERTEGUER**  
Aparato digestivo Rayos X  
Independencia, 3. 2.º Tel. 413743  
Consulta de 11 a 1

**RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE**  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna — Cardiología  
Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2 Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

**FRANCISCO DE JUAN**  
A. Respiratorio A. Circulatorio  
Espirometría Electrocardiografía  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6  
Gobernador Fernández Jiménez, 17  
sopapqs oudoox?

**J. M. RODRIGUEZ MARTIN**  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta: Mañanas, de 12 a 2; tardes, de 6 a 8 (previa petición)  
Plaza de Conde Alpuente, núm. 4  
Teléfonos 411710 y 414887

**LUIS GARCIA CARRETERO**  
Ex-profesor ayudante de la Cátedra de Dermatología de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Piel, sangre y sexuales  
Análisis clínicos  
Consulta diaria de 11 a 1

### Empleados de Hogar:

La cuota total a pagar a la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar durante 1974 es la de 250 pesetas mensuales, siendo a cargo del cabeza de familia el 75 por 100 de su importe. Es necesario estar al corriente en el pago de cuotas para ejercitar sus derechos y disfrutar de los beneficios.

**Ama de casa:**  
Esta es la promoción de esta semana  
P. V. P.

**Sopas ARDILLA**  
bolsa 250 gramos **8,00**

**Quina SAN CLEMENTE**  
bote tres cuartos de litro **60,00**

**Arroz LA CIGALA**  
paquete 1 kilo **28,20**  
paquete ½ kilo **14,50**

**PASCUALINAS**  
bolsa 250 gramos **15,50**

**Chorizo casero REVILLA**  
1 kilo **195,00**

**Pera en almíbar SPAR**  
bote 1 kilo **30,90**  
bote ½ kilo **15,70**

Y en todas sus compras, recibirá un obsequio importante: SELLOS VALISPAR

†  
Primer aniversario  
DE LA SEÑORA

**DOÑA MARIA SANCHEZ RAMOS**  
(Vda. de García)

QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 2 DE JUNIO DE 1973  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 4 a las 10, en la parroquia de San Millán será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

**Sus hijos y demás familia,**  
Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## MOSCU

### Los judíos vuelven a manifestarse

Protestan contra la negativa a concederles visados de salida

Moscú, 2.—Los judíos se han manifestado por tercera vez en el curso de una semana frente a un hotel para turistas extranjeros, a efectos de protesta contra la negativa del Gobierno soviético a concederles visados de salida, ha declarado hoy un círculo judío.

La policía dispersó inmediatamente a los manifestantes y procedió a la detención de seis judíos que portaban pancartas escritas en ruso, inglés y hebreo, ha añadido el círculo. Anoche la policía detuvo a ocho judíos y a otros cinco el sábado de la semana anterior.

El círculo ha manifestado que la manifestación, al igual que las celebradas anteriormente, tenían como finalidad atraer la atención sobre la situación en que se encuentran los judíos soviéticos antes de la visita a Moscú del presidente Nixon.

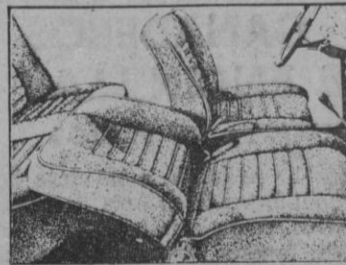
Los círculos han acordado que los judíos acordaron manifestarse en estos momentos porque temían que muchos de ellos serían detenidos y encarcelados durante la visita de Nixon, que comenzará el 27 del presente mes de junio.—Efe.

## El bajo consumo del Renault 8 no es nuestro único argumento para ofrecérselo.

Nuestros mejores argumentos para ofrecérselo son los nuevos valores que se han agregado a sus características tradicionales de alto valor de reventa y robusta mecánica. Son los nuevos valores que le añaden interés y comodidad: Sus nuevos asientos anatómicos, más confortables, de respaldo opcionalmente inclinable y tapizados en tela. Su piso totalmente enmoquetado. Sus nuevos paragolpes, más protectores. Sus nuevos pilotos traseros, más visibles. Sus nuevas ruedas, más anchas. Estos nuevos valores se han sumado al prestigio de un coche que, con justicia, lleva el nombre de revalorizado.

- Características técnicas**
- Motor Renault 956 cm.
  - Potencia máxima DIN 40 C. V. a 5.000 r. p. m.
  - Frenos de disco, en las ruedas delanteras.
  - Suspensión independiente a las cuatro ruedas.
  - Carrocería monocasco. 4/5 plazas.
  - Velocidad máxima 130 Km/h.

### RENAULT 8 Valor seguro



Vea sus nuevos valores en:



## EMAYSA

Fdez. Ladreda, 33

Tel. 412778

# Musical

Una sección que coordina A. S.

«Me veo en un buen momento, porque el éxito de «Soledad» no me ha «matado».

Estoy componiendo más canciones que nunca», dice Emilio José

«A costa del tema de Eurovisión, se me atribuyeron declaraciones que nunca hice»

«Mi tipo de mujer está excesivamente idealizado y temo que me costará mucho encontrarla»

Cuando Emilio José, el pasado verano, se erigió en indiscutible ganador del Festival de Benidorm con su canción "Soledad", el joven cantante cordobés completaba otra importante etapa de su trayectoria profesional. "Soledad" no era un éxito aislado o un simple golpe de suerte. La carrera de Emilio José se mostraba ya muy sólida y coherente. Porque Emilio José es de los que han trabajado muy duro su buena suerte.

Inmediatamente después de «Soledad» —un éxito que ha traspasado las fronteras nacionales— apareció un L. P. —el segundo de su discografía—, prueba evidente de la madurez creadora de Emilio José. De las canciones contenidas en el mismo, muchas de ellas —por no decir todas— merecían el honor de figurar en la cara «A» próximos singles. Y, sin embargo, únicamente «Nana del recuerdo» —acompañada de «Era rubia como el trigo»— se ha editado.

—Los éxitos demasiado estruendosos tienen también su «handicap». Mantenerse arriba exige una lucha titánica. Por fortuna, yo no he tenido crisis de canciones. Estoy escribiendo más canciones que nunca. Todas las del «long play» —exceptuando «Soledad»— eran inéditas. Para el single inmediato, y una vez pulsada la opinión general del público y crítica, escogí «Nana del recuerdo».

—¿Fue una elección acertada?

—Yo creo que sí. No resultó sencillo, desde luego. De todas formas, pretender superar el éxito de «Soledad» era utópico. Así y todo, «Nana del recuerdo», ha funcionado muy bien a nivel popular.

—¿Cómo te ves, a un año de «Soledad»?

—Me veo en un buen momento. Lo importante es que el éxito de «Soledad» no me ha «matado». Me veo más maduro, con ganas de trabajar, una cotización más elevada y un nuevo disco en el que tengo grandes ilusiones.

—¿Un disco con nuevas canciones?

—La cara «A», titulada «Por un adiós», es inédita. Está acompañada de un tema del «long play»: «Nuestra playa». «Por un adiós» es lo último que he compuesto. Creo que puede entrar bien, una vez olvidada «Soledad».

—Se habló de tí como uno de los más firmes candidatos para ir al Festival de Eurovisión. Después, todo se quedó en nada. ¿Molesto?

—El del Eurofestival es un tema que ya no preocupa. Si estoy molesto es porque se me han atribuido declaraciones que nunca hice. Personalmente no tengo ninguna queja contra Televisión Española. Siempre me han tratado muy bien incluso en los tiempos en que yo era un desconocido.

—Pero te sentirás defraudado, ¿no?

—¡Hombre! El chasco no te lo quita nadie, desde luego. Yo creo que en lo de Eurovisión se mira más la imagen que al propio cantante, puesto que la canción se le hace casi a medida. Yo daba una imagen; Peret otra. Al final se creyó que la imagen de Peret podría obtener más votos. Es una cuestión de opiniones. Pero los de Televisión se han portado magníficamente conmigo y sería injusto que les reprochara el no haber preferido mi imagen. Además, no soy un artista dado a las patalietas.

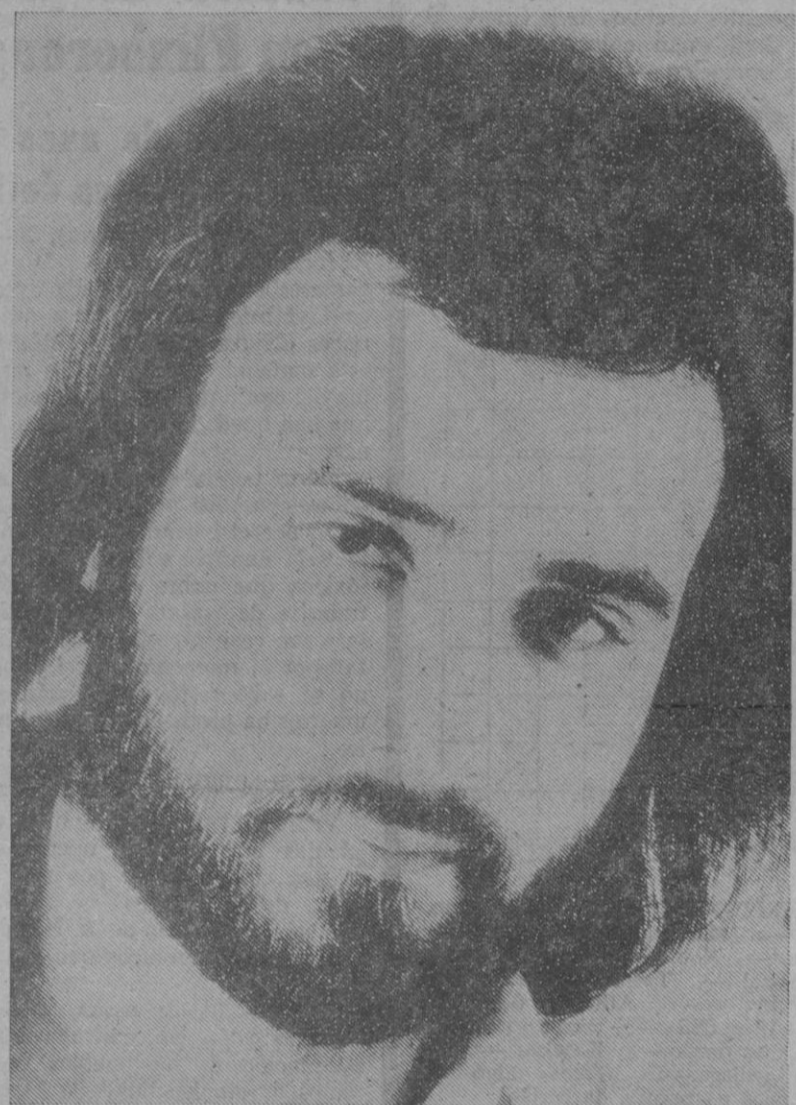
—¿En qué línea está «Por un adiós»?

—En una línea esencialmente romántica, pero con ese sabor andaluz que tienen todas mis canciones. Yo soy una persona muy sentimental, pero sin pasarme.

—¿Piensas casarte?

—Me gustaría casarme, pero cuando encuentre otra Soledad. Mi tipo de mujer está excesivamente idealizado y temo que me costará mucho encontrarla.

—¿Estás en la cima de tu carrera?



—Mira, yo no creo en esto de las «cimas». No soy ningún alpinista. Mi carrera es un trabajo continuo. Ahora tengo una gran confianza en «Por un adiós». Y proyectos, muchos proyectos. Actuar en los países donde se editen mis discos y preparar nuevas cosas. Por ejemplo, un álbum con poetas andaluces. Lo importante es no sentirse agotado, sin inspiración.

## ¿La canción del verano?

Cuando Donald y Ronald abandonaron la granja para conocer mundo y dedicarse a eso del «show-bussiness», Mamá Pata puso el grito en el cielo y no se acuerdan graznidos más estentóreos en ninguna granja de la región.

Los principios eran duros. Anduvieron de empleo en empleo, de sitio en sitio haciendo cualquier menester que fuera necesario.

Con el tiempo, los dos hermanos, descendientes legítimamente del famoso Huevo de Colón, comenzaron a ganar su familia de gente trabajadora y con sensibilidad artística hasta el punto en que Walt Disney les contrató para hacer papeles estelares en varias de sus producciones. Films que los lanzó al estrellato entre el regocijo de la chiquillería.

Se comenta que Mamá Pata

## AVENTURA EN SOLITARIO

Sorprendente número uno el que ha obtenido Terry Jacks, aparentemente un perfecto desconocido, con su canción «Seasons in the sun», que en Inglaterra y en Estados Unidos ha obtenido el doblete. Terry Jacks es canadiense, un hombre que lleva va mucho tiempo en la música. Para los enamorados del pop tradicional recordarán que era el «chico» de Pappy Family, el grupo canadiense. Luego, produjo a su mujer Susan hasta que se separó de ella y por fin la aventura en solitario.

asistió a una de las proyecciones, se puso tan contenta y orgullosa de sus hijos, que hizo una fiesta por todo lo alto en la granja, donde se consumieron, según fuentes fidedignas, más de cien kilos de maíz y se bebieron cerca de las 700 botellas de agua cristalina mineral.

Pero las exigencias artísticas les llevaban más lejos. El contacto con el mundillo musical hicieron nacer la idea de formar un dúo y dedicarse a la canción.

Los comienzos fueron un fracaso. ¿Quién iba a confiar en la voz de dos patos cuando por ahí andaban figuras de la talla de un Tom Jones o algo por el estilo?

Pero no cejaron en su empeño y por fin la ocasión llegó. Un productor se interesó en ellos y les llevó a un estudio de grabación a fuerza de consumir horas, tabaco rubio y pastillas para la faringe, de ensambiar voces y experimentar sonidos, salió un tema que está dando la vuelta al mundo. Un tema terriblemente pegadizo que titularon «Couac Couac».

Es un tema diferente. Un ritmo diferente con unos intérpretes diferentes. Alegre, contagiosa y con un «algo» que la hace indispensable en cualquier discoteca que presuma de estar «a la última».

Como dato anecdótico, podemos añadir que la letra de la canción está cantada en un idioma de traducción inmediata y simultánea a cualquiera del mundo. Sólo es necesario pronunciar bien estas dos palabras «Couac Couac».

## JAMES LAST, CONCIERTO BENEFICO



En la plaza Schöneberger, del Ayuntamiento de Berlín, actuó James Last ante más de 60.000 personas y para que le viesen por televisión varios millones de telespectadores.

Bajo un cielo azul más de 10.000 visitantes no pudieron entrar al concierto que James Last daba, y que querían entregar su donativo.

La idea de este concierto tenía el director de esta banda como despedida antes de su tournee por Europa.

Este concierto era de carácter benéfico, en el que James Last pagaba todos los costes técnicos del mismo.

Una idea de lo llena que estaba la plaza, es que la policía había calculado que ocupaban cuatro personas el espacio de un metro cuadrado.

En el concierto James Last interpretó música folklórica, clásica y de baile, y miles de personas bailaban, aplaudían y llevaban el ritmo con las manos.

Cada espectador había pagado un marco para entrar, y en la taquilla se recaudaron 60.000 marcos; pero cuando cien personas pasaron las huellas para recaudar fondos con destino a una institución benéfica, se recogieron otros 30.000 marcos.

Se ha editado un doble L.P. con 80 minutos de duración, con el programa de la tournée, y que hasta ahora es el más barato disco de Last («James Last live») cuesta 22 marcos, y de ellos cuatro son como donativo para esta institución benéfica.

## Forma parte de la historia de la música

Hablar de rock and roll implica pensar en varios nombres intocables. Varios monstruos sagrados que han hecho de esta música una forma de vida y de sus figuras un mito. Son Elvis Presley, Chuck Berry, Little Richard, Jerry Lee Lewis...

Jerry Lee Lewis ocupa un pedestal en ese monumento musical que es el rock and roll, al igual que en la música americana desde los años cincuenta hasta hoy. Si de hacer una historia de la música «pop» se tratara, a Jerry Lee Lewis habría que dedicarle, indiscutiblemente, un capítulo entero.

Nació Jerry Lee Lewis en el año 1935. Cumpirá en este 1974 39 años. Su encuentro con la vocación musical no se produjo hasta los 18 años, cuando sus padres le regalaron un piano con motivo de su cumpleaños. Jerry se inicia poco a poco en las artes musicales y tras algún tiempo de formación, se presenta a un concurso para aficionados.

Ocurrió esto en 1957 y Jerry obtuvo un gran éxito interpretando espirituales negros. En ese concurso es observado por Sam Phillips quien le ofrece grabar un disco. Es así como Jerry aparece en el mundo discográfico con «Cracy arms» del cual se vendieron 300.000 copias, que para aquella época no estaba nada mal.

Se sumerge de lleno en el mundo de la canción y el espectáculo. Le llueven contratos, actuaciones en televisión, «shows»

per todos los Estados Unidos, nuevos discos...

Consigue en 1958 tres discos de oro.

Se infiltra también en el mundo del cine y surgen dos películas.

Jerry se convierte en una gran figura. Sus actuaciones son verdaderas apoteosis, con un gran despliegue de energías por su parte.

Bejo este prisma se mueve el último disco de Jerry Lee Lewis editado en España. Incluye «Dr. King» wine spo-dee o' dee» y «Johnny B. Goode». Dos temas que nos muestran a un Jerry físicamente maduro, pero artísticamente con la misma plenitud que cuando empezó, con fabulosas cualidades vocales y su maravillosa forma de hacer rock and roll.



## UN JUGLAR DE LA ERA ESPACIAL

Realmente se saben pocas cosas del pasado de Jobriath; tan sólo que figuró en el reparto de «Hair» en San Francisco y que participó en la grabación de un disco al final de los 60, pero lo realmente importante es su presente y su futuro.

El debut de Jobriath tuvo lugar el pasado mes de febrero en el teatro de la Opera de París, en un espectáculo que prorrogó durante 4 días y que se dice costó una fortuna. El show era una auténtica experiencia audiovisual.

## Pueden conseguir lo que persiguen

Después del «Hermana Antonia», que supuso el bautizo discográfico para Crónica, nos llega el que hace el número dos: un sencillo que abarca los temas «Me quedaré casado» y «La canción del verano».

De preferencias artísticas bastante abiertas, estos cuatro muchachos vuelven, no obstante, a insistir sobre los guías que les llevaron a su primera grabación.

La musicalidad de «Me quedaré casado» vuelve a tener ese aire de confianza que caracterizaba a «Hermana Antonia»: unos arreglos sencillos que no interfieren en ningún momento el texto, basándose en una primera pista acústica.

La cara «B» es la propia versión y versión de la tan cacareada «Canción del verano».

Es, en resumen, una grabación en la que Fermín, Francisco, Eduardo y José María muestran que están dispuestos a hacer muchas cosas y que tienen madera para conseguir lo que persiguen. Si tenemos en cuenta la edad media del grupo, veintidós años, y la calidad, tanto de sus ideas como de sus voces, nos daremos perfecta cuenta de ello.

di-visual. Su comienzo era un Jobriath vestido de King-Kong en el centro de una especie de camerino, situado en el centro del escenario; de pronto este camerino se proyecta hacia arriba para convertirse en un simulacro del Empire State Building desde donde Jobriath entaba una batalla contra una serie de aviones antes de revelarse a sí mismo como ser humano y comenzar a cantar.

«... Nadie puede hacerle una entrevista a Jobriath», dice Jerry Brant, su manager, porque Jobriath es una auténtica estrella de la categoría de Greta Garbo... y cuántas veces hemos leído una entrevista con Greta Garbo?

—Así que es Jerry Brant, quien habla de Jobriath.

«... Estaba en Nueva York en las oficinas de la Columbia, cuando escuché unas cintas de Jobriath. Pregunté quién era, y me explicaron que una especie de genio loco que no estaba suficientemente preparado para el mundo del espectáculo...»

Pero según Brant, Jobriath, no es sólo un cantante pop, sino compositor, arreglador, director, bailarín, mimo y un auténtico genio con el lápiz, y todo a los 22 años de edad. Jobriath había estudiado mimo en París con el genial Marcel Marceau, y también ballet durante seis años.

Lo cierto es que algo realmente importante tiene que haber visto Jerry Brant en Jobriath, para invertir 200.000 dólares de su propio bolsillo, sobre todo sabiendo que Jerry Brant es el hombre que llevó por primera vez a los Stone a los Estados Unidos, y que descubrió a Carly Simon, El titular de Vogue para él es:

«... Jobriath será el artista más grande del mundo. Es un cantante, bailarín, hombre, mujer, tiene el glamour de Greta Garbo, es hermoso...».

## Nuevo en España

Art Sullivan nació en París en 1954, aunque su nacionalidad es belga.

—Es autor, compositor e intérprete.

—Su primer trabajo como profesional fue en 1972 representando a Luxemburgo en el Festival de Atenas, donde consiguió el segundo premio.

—Su primer disco estuvo en todas las listas de Bélgica, se llamó «Ensemble» y vendió 350.000 copias.

—Segundo disco, «Petite fille aux yeux bleus»; vendió 400.000 copias.

—Tercer disco, «Adieu, sois heureuse»; vendió 350.000 copias.

—Cuarto single, «Une larme d'amour»; vendió 380.000 copias.

—En un año vendió más de un millón y medio de copias.

—En enero de 1974 consiguió dos discos de oro.

—Art ha estado recientemente en New York grabando en inglés. Muy pronto sus discos estarán en Alemania, Japón, América del Sur, Canadá e Italia.

—Ahora en España se lanza en castellano su primer single, «Ensemble».

# Intensa búsqueda de los atracadores de Beasain, identificados como miembros de la E. T. A.

## Durante estas operaciones en un incidente con tres sospechosos, resultó muerto un guardia civil

Bilbao, 2.—Ha sido establecida la identidad de los cinco miembros de «ETA-V Asamblea», autores del atraco perpetrado el pasado viernes en la empresa C. A. F. de Beasain, de donde se apoderaron de catorce millones de pesetas.

Como ya es sabido esta cantidad fue recuperada por la Guardia Civil quince horas después de cometido el atraco, al tiempo que se lograba la detención de uno de los atracadores, Juan María Laborjeta Vergara, de 25 años, «liberado» de «E.T.A. V Asamblea».

Los restantes miembros del grupo son activamente buscados por la Guardia Civil en la zona que comprende de Beasain, Oلابeria, Alsasua, Tolosa y Ormaiztegui, es decir, los límites de las provincias Vizcaya, Navarra y Guipúzcoa.

La identidad de los cinco terroristas es la siguiente:

José Manuel Pagoaga Galiástegui, alias «Peixoto», nacido en Mondragón en 1944. En 1968 hu-

yó a Francia. En un principio perteneció a los «Cabras» facción de «E. T. A.» dirigida por Javier Zumalde alias «El Cabra», hasta que pasó a formar parte del Frente Militar de «E.T.A.». Gallástegui acompañó a Eustaquio Mendizábal, «Txikia» cuando fue muerto por la Policía en abril de 1973, en Agorta.

En la actualidad Gallástegui es uno de los «hombres fuertes» de «ETA-V Asamblea».

José Antonio Garmendía, alias «Dumpe», de 22 años, natural de Guipúzcoa, autor de diversos delitos de terrorismo y buscado por el Juzgado Especial Militar de San Sebastián.

Félix Eguía Jaureguizabal. Este miembro de la ETA, poco conocido, se inició en las actividades militares de «ETA» en el pasado año, y se cree que ésta es una de sus primeras intervenciones terroristas.

Francisco Javier Aya Zulaica, alias «Tropa», de 29 años, natural de Portugete, y director, al parecer, de la ofensiva etista de

noviembre de 1973, en la que fue incendiado el Club Marítimo de las Arenas, y se colocaron artefactos en establecimientos de Bilbao y San Sebastián.

Aya Zulaica está considerado como uno de los hombres más peligrosos de «ETA».

Juan María Laborjeta Vergara, el activista detenido el pasado sábado, es natural de Lezo, en Guipúzcoa, y tiene 25 años. En 1 de diciembre de 1972 participó en el atentado contra la Casa Sindical de Tolosa, y se cree que también actuó en las actividades delictivas de Vizcaya perpetradas por «ETA» en noviembre y diciembre de 1973.—Cifra.

### UN GUARDIA CIVIL, MUERTO

Beasain (Guipúzcoa), 2.—En relación con la búsqueda de los atracadores de la C. A. F. (Construcciones y Auxiliares de Ferrocarriles) en la localidad, se ha producido un incidente esta madrugada que ha costado la vida de un guardia civil.

Varios miembros de la Be-

mérica sorprendieron a tres individuos en actitud sospechosa y les dieron el alto. Entonces, uno de ellos disparó sobre uno de los guardias, causándole la muerte. Después huyó a través del monte. Los otros dos hombres han sido detenidos, aunque se ignora por el momento si están implicados en el atraco efectuado antes de ayer en la pagaduría de la C. A. F., en esta ciudad, de la que se llevaron catorce millones de pesetas que posteriormente, fueron recuperados, y uno de los ladrones fue detenido.

El guardia civil muerto se llamaba Manuel Pérez Vázquez, nacido el 30 de diciembre de 1944 en San Román de Retorta (Lugo); era soltero, y pertenecía a la 551 Comandancia de San Sebastián.

En la mañana de hoy continúa por los montes próximos a la citada localidad la búsqueda de los atracadores de la C. A. F. Importantes efectivos de la Guardia Civil están comprometidos en la operación.—Cifra.

# SUCESOS EXPLOSION E INCENDIO EN EL MATADERO FRIGORIFICO DE IRUN

## Sufrió heridas graves el guarda de noche. Las pérdidas superan los cinco millones de pesetas

Irún, 2.—Una explosión, seguida de incendio, destruyó a las 6,50 horas de esta mañana gran parte de las instalaciones del matadero general frigorífico «Montero», de Irún.

La potente explosión causó la natural alarma entre el vecindario. Los servicios de bomberos controlaron rápidamente el fuego. El guarda de noche del matadero, Juan José Aramburu Zabala, de 56 años, única persona que se encontraba en el matadero, sufrió heridas de gravedad

producidas por quemaduras.

Ha podido comprobarse que la causa de la explosión fue una fuga de gas propano de los depósitos del matadero, fuga que ya había dado comienzo horas atrás. La explosión se produjo por una chispa del motor de un camión que acababa de entrar en el matadero con un cargamento de corderos.

De momento, se ignora la cuantía de las pérdidas, aunque, al parecer, sobrepasa los cinco millones pesetas.—Cifra.

# EXTRANJERO

## UNOS 40 MUERTOS

# Gigantesca explosión en una fábrica de productos químicos, en Flixborough (Inglaterra)

## Evacuación de unas 20.000 personas para ponerlas a salvo de la nube de humos tóxicos

Flixborough (Inglaterra), 2.—El incendio provocado por la gigantesca explosión ocurrida ayer en la fábrica de productos químicos «Nypro Limited» continúa esta mañana devastando los restos del conjunto de edificaciones, que han quedado reducidos a ruinas.

Tanto por la extensión de los daños causados por la explosión como por el incendio subsiguiente y la enorme nube de humos tóxicos que cubre el lugar, los trabajos de rescate de las víctimas son casi imposibles de realizar por el momento, por lo que no se sabe ciertamente cuántos muertos ha producido la catástrofe.

### EVACUACION

Veinte mil personas serán evacuadas hoy en una operación masiva con el fin de ponerlas a salvo de los humos venenosos que se desprenden de la fábrica de productos químicos que ardió ayer.

Fuerzas de la policía y del Ejército están procediendo a la evacuación de los pueblos próximos a esta localidad de Flixborough, de los restos humeantes se desprenden nubes de gases tóxicos que se extinguen por toda la zona.

Según últimos informes facilitados por la policía hasta anoche no se habían encontrado más que dos cadáveres, pero que figuraban como desaparecidas unas 40 personas. En un informe anterior la policía dijo que se creía que el número de muertos llegaría a alcanzar la cifra de noventa.

A primera hora de esta madrugada continuaba ardiendo los restos de la fábrica. Pluminados por focos, 175 bomberos luchan por extinguir el fuego.

### VIGILANCIA CONTRA LOS SAQUEADORES

La policía de Sunthorpe ha distribuido fuerzas en la localidad donde ha ocurrido la catástrofe para evitar que se cometan saqueos, pues gran parte de las lunas de los escaparates salieron por efectos de la explosión. También se extrema la vigilancia para evitar que se cometan saqueos en las casas, abandonadas por sus propietarios ante la nube de gases venenosos que se cierne sobre la población.

### A LAS CINCO DE LA TARDE

La explosión de la fábrica de productos químicos, se produjo a eso de las cinco de la tarde de ayer. En el momento de la explosión se hallaban dentro de sus instalaciones unas 70 personas, más de las que ordinariamente trabajan en la misma, debido a que en ese momento se efectuaba el cambio de turno de personas.

Uno de los directivos de la empresa manifestó que la factoría había quedado totalmente destruida y que las pérdidas materiales se podían calcular en 50 millones de libras esterlinas (setenta millones de pesetas).

Se cree que los restos destruidos de la fábrica continuarán ardiendo durante varios días.

La nube de humo negro que flota en el aire se puede ver desde la ciudad de Docaster, situada a unos 40 kilómetros del lugar donde ha ocurrido la explosión.

### PELIGRO

Existe el peligro de que puedan estallar dos depósitos de amoníaco en el caso de que cambiara la dirección del viento, han dicho los bomberos.

El director gerente de la firma, Huub Beckers, de nacionalidad holandesa —ya que la «Nypro Limited» es una empresa anglo-holandesa— declaró que había almacenados 237.000 galones de gas cicoaxano, los cuales pueden continuar ardiendo durante otras doce horas.

### ¿UN ESCAPE DE GAS?

Todavía no se conocen las causas de la catástrofe, pero se cree que son debidas a un escape de gas que encontró una zona de electricidad estática. Según un portavoz de la firma los dispositivos de seguridad eran muy avanzados, pero siempre existe una posibilidad de accidente en este tipo de industrias.

El primer ministro Harold Wilson envió un mensaje de condolencia destinado a las familias de las posibles víctimas, las cuales han pasado la noche en un estado de angustia en espera de noticias.

### DEVASTACION

Portavoces de la Policía informan que la zona esta mañana presentaba el aspecto de «la devastación ocasionada por una bomba atómica».

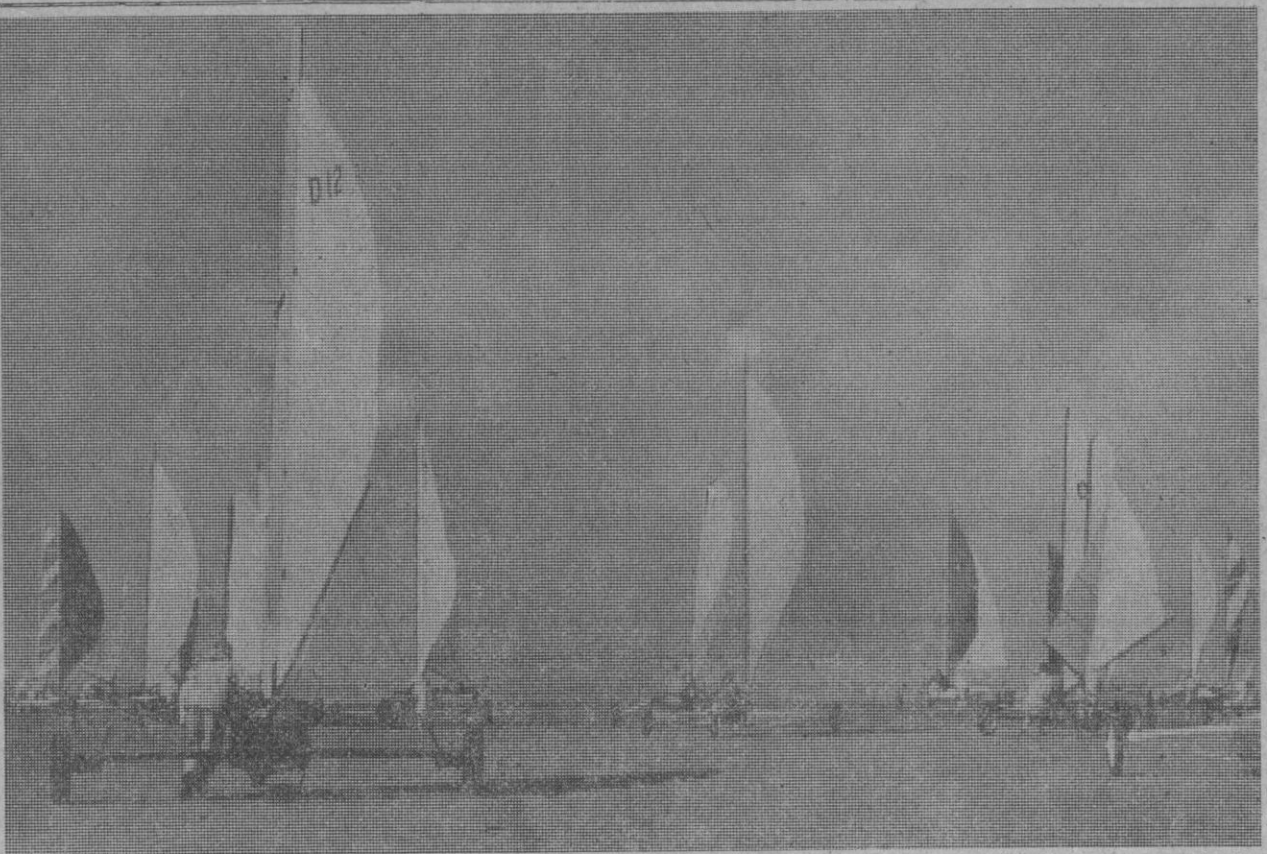
La «Nypro Limited» es propiedad de una empresa holandesa y de la «National Coal Board» británica y en ella se producía una importante materia prima para la fabricación de nylon.—Efe.

### VIETNAM DEL SUR

Bombardeo de una prisión: 18 muertos y 55 heridos

Tam Hiep (Vietnam del Sur). 3.—Dieciocho mujeres muertas y 55 heridas, algunas de ellas de mucha gravedad, es el balance de víctimas causadas esta madrugada por los cohetes que cayeron en una prisión de mujeres de esta localidad, situada a 30 kilómetros al noroeste de Saigón.

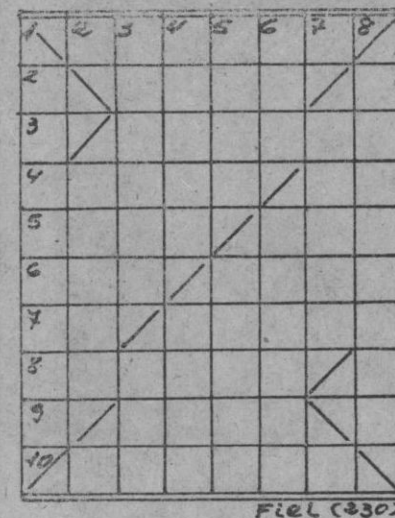
Al parecer, el ataque iba dirigido contra la base aérea de Bien Hoa, que se encuentra a tres kilómetros de distancia.—Efe.



St. Peter-Ording.—El deporte que nos muestra la fotografía se remonta a cuatro milenios, pues según la leyenda lo practicó ya el faraón egipcio Amenemhet III. En Europa comenzó a practicarse hace cien años, si bien no se popularizó hasta después de 1945. La mejor y más bella pista del viejo continente es la de la playa de St. Peter-Ording (República Federal de Alemania), azotada casi constantemente por vientos y brisas del Mar del Norte. Cuando sopla fuerte viento, los triciclos de vela alcanzan hasta 120 Km./h. de velocidad. St. Peter es escenario de numerosas carreras internacionales. Para la práctica de este deporte es reglamentario llevar casco y pito, pues antes de iniciar la maniobra de adelantamiento hay que usar el silbato (Foto DaD.)

## SEPAVA vender el tiempo

CRUCIGRAMA NUM. 239



HORIZONTALES: 1. Caudillo militar.—2. Marcharías.—3. Recogiese el ancla.—4. Nombre de mujer. Lengua provenzal.—5. Teorema auxiliar. Cerveza inglesa.—6. Afluente del Ebro. Ciudad tenerifeña.—7. Dios egipcio. Oxígeno electrizado.—8. Ensalzar.—9. Capital gallega.—10. Tocase algo con los labios en prenda de carino.

VERTICALES: 1. Apresurad, aumentad la velocidad.—2. Permitido por la ley.—3. Argumento formado de dos proposiciones contradictorias que conducen a la misma conclusión. Cerveza inglesa.—4. Lugar de una lucha. Pieza de artillería.—5. Materia en fusión que arrojan los volcanes. Lugar poblado de juncos.—6. Aire popular canario. Planta acuática parecida al lirio (pl.)—7. Sabio griego de la antigüedad.—8. Silla de brazos que descansan en dos arcos.

Solución al crucigrama número 239

Solón.—8. Mecedora.  
5. Lava. Izaga.—6. Isa. Acoros. 7. gal.—3. Dilema. Ale.—4. Arena. Obs. Le.  
VERTICALES: 1. Acelerad.—2. Lase. Oromo.—8. Alabara.—9. Lugo.—10. Be.  
Lema. Ale.—6. Ega. Icod.—7. Ka. Lem.—3. Levase.—4. Elena. Oc.—5. Adalid.—2.

## SEMAT Española, S. A.

Concesionario del Servicio de Limpieza de la ciudad de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos, que el próximo día 10 se iniciará la Campaña de Desratización de Segovia, contratada por el Excmo. Ayuntamiento, y solicita la máxima colaboración del vecindario para el mayor éxito de la misma.

Todas aquellas entidades particulares que deseen desratizar aprovechando esta campaña, deberán llamar al teléfono 42 25 55 de Semat Española S. A., donde serán atendidas sus sugerencias o solicitudes.

Al mismo tiempo se recuerda al vecindario la necesidad de colaborar informando de los focos importantes que puedan observar de ratas, así como impedir que los cebos puedan ser desplazados o suprimidos.

Se recuerda que en nuestros almacenes de Semat Española, S. A., sitos en la calle plaza Alto de los Leones, número 9, podrán si lo desean adquirir cebos todos aquellos vecinos que no quieran utilizar nuestros servicios y deseen no obstante desratizar al mismo tiempo sus viviendas o locales.

Para cuanto precisen sobre este servicio, llamen al teléfono 42 25 55 y serán informados por nuestro personal especializado. Segovia, 30 de mayo de 1974.—Semat Española S. A.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo celebrado el sábado

#### PREMIOS MAYORES

Primer premio: 08.601 Con 25.000.000 de pesetas  
Segundo premio: 13.131 Con 10.000.000 de pesetas

PREMIADOS CON 1.000.000 DE PESETAS

18.800 21.883 44.518 77.684 78.739

PREMIADOS CON 100.000 PESETAS

Los números o terminaciones en: 1.613 1.695 4.781 6.104

PREMIADOS CON 50.000 PESETAS

Los números o terminaciones en: 021 324

PREMIADOS CON 25.000 PESETAS

Los números o terminaciones en: 09 10

#### APROXIMACIONES, CENTENAS, TERMINACION Y REINTEGRO

Premiados con 450.000 pesetas los números anterior y posterior del primer premio; y con 251.250 los del segundo.

Premiados con 50.000 pesetas los números restantes de las centenas del primer premio y con 25.000 los del segundo y todos los terminados en 01.

Reintegro de 2.500 pesetas a los terminados en 1.

## AGROPECUARIA

alimentación y salud animal necesita

### DELEGADO

### Para provincia de Segovia y Avila

#### OFRECEMOS:

500.000 pesetas anuales. Sueldo fijo, comisiones. Premios de venta. Seguridad Social. Automóvil de la empresa. Gastos pagados.

Se respetará posible plan de vacaciones.

Continuidad y promoción dentro de la empresa.

#### EXIGIMOS:

Buena presentación. Estudios secundarios.

Introducidos sector ganadero y fábricas de piensos.

Escribir enviando «curriculum vitae», con fotografía reciente.

Incorporación inmediata

ABSOLUTA RESERVA CO-LOCADOS.

Apartado 50.174 — Madrid.



## PROPANO

### DISTRIBUIDOR OFICIAL INSTALADOR OFICIAL

# J. HORCAJO, S. A.

## EMPLEADO DE HOGAR:

LA ASISTENCIA SANITARIA Y PRESTACION FARMACEUTICA A CARGO DE LA MUTUALIDAD NACIONAL DE EMPLEADOS DE HOGAR LE ABONARA EL 75 POR 100 DEL SALARIO MINIMO INTERPROFESIONAL, A PARTIR DEL VEINTINUEVE DIA DE INICIADA AQUELLA, SIEMPRE QUE ESTE EN ALTA, AL CORRIENTE EN EL PAGO DE CUOTAS Y REUNA LAS DEMAS CONDICIONES EXIGIDAS.